

## **ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**Réponses à la demande de renseignements généraux et particuliers  
requis par l'Opposition officielle et par le deuxième parti d'opposition**

*Programme 4 — Promotion et développement de la Capitale-Nationale  
Commission de la capitale nationale du Québec*

**Réponses à la demande de renseignements généraux  
requis par l'Opposition officielle**

## 1. LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2009-2010

**Endroit et date :** Washington DC, du 6 au 9 avril 2009  
**But du voyage :** Visiter la capitale américaine pour vérifier si dans leur offre de vente ils misent sur la notion de capitale.  
**Personnes rencontrées :** Responsable des bureaux touristiques  
**Coût :** 2 509 \$  
**Personne visée :** M<sup>me</sup> Ève-Marie St-Pierre, chargée de projet, Direction de la promotion et des communications

**Endroit et date :** Fredericton, du 7 au 9 juillet 2009  
**But du voyage :** Accompagnement et présence à l'inauguration de l'exposition itinérante sur les capitales canadiennes.  
**Personnes rencontrées :** Représentants de la capitale provinciale du Nouveau-Brunswick  
**Coût total :** 621 \$  
**Personne visée :** M<sup>me</sup> Andréanne Bernard, chargée de projet, Direction de la promotion et des communications

**Endroit et date :** Lyon et Barcelone, du 18 au 26 juillet 2009  
**But du voyage :** Rencontrer la coéditrice des Éditions Lyonnaises afin de vérifier les épreuves du volume sur les fresques « Murs Mémoires, de Rhône-Alpes à Québec... ».  
**Personne rencontrée :** Corinne Poirieux, éditrice  
**Coût :** 1 715 \$  
**Personne visée :** M<sup>me</sup> Hélène Jean, chargée de projet, Direction de la promotion et des communications

**Endroit et date :** Lyon, du 4 au 13 novembre 2009  
**But du voyage :** Assister au lancement du livre « Murs Mémoires, de Rhône-Alpes à Québec... » au Salon du livre de Lyon et présentation d'une conférence sur le thème « Québec, fille aînée de la francophonie ».  
**Personnes rencontrées :** Responsable des Éditions Lyonnaise et visiteurs au Salon du livre  
**Coût total :** Invitation (aucun frais)  
**Personne visée :** M. Denis Angers, directeur de la promotion et des communications

**Endroit et date :** Jacksonville, du 6 au 10 janvier 2010  
Washington, du 11 au 14 janvier 2010  
**But du voyage :** Jacksonville : participer au congrès de la Society for Historical Archaeology (SHA) en prononçant trois communications sur la thématique des forts coloniaux français en Amérique.  
Washington : mission de recherche à la bibliothèque du Congrès, laquelle détient des monographies et des périodiques impossibles à trouver ailleurs en Amérique.  
**Personnes rencontrées :** Archéologues et chercheurs qui œuvrent sur des sites comparables à celui de Cartier-Roberval  
**Coût total :** 3 753 \$  
**Personne visée :** M. Richard Fiset, archéologue du chantier archéologique Cartier-Roberval

**Endroit et date :** Jacksonville, du 6 au 10 janvier 2010  
**But du voyage :** Participer au congrès de la Society for Historical Archaeology (SHA) en prononçant trois communications sur la thématique des forts coloniaux français en Amérique.  
**Personnes rencontrées :** Archéologues et chercheurs qui œuvrent sur des sites comparables à celui de Cartier-Roberval  
**Coût total :** 2 295 \$  
**Personne visée :** M<sup>me</sup> Hélène Côté, archéologue et analyste en culture matérielle du chantier archéologique Cartier-Roberval

**Endroit et date :** Jacksonville, du 6 au 10 janvier 2010  
**But du voyage :** Participer au congrès de la Society for Historical Archaeology (SHA) en prononçant trois communications sur la thématique des forts coloniaux français en Amérique.  
**Personnes rencontrées :** Archéologues et chercheurs qui œuvrent sur des sites comparables à celui de Cartier-Roberval  
**Coût total :** 2 195 \$  
**Personne visée :** M. Gilles Samson, archéologue du chantier archéologique Cartier-Roberval

**2. VOYAGES EN AVION OU EN HÉLICOPTÈRE DE CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES MINISTRES, DES MEMBRES  
DES CABINETS MINISTÉRIELS AU QUÉBEC ET DES DIRIGEANTS D'ORGANISMES**

Ne s'applique pas.

### 3. DÉPENSES EN PUBLICITÉ, EN ARTICLES PROMOTIONNELS ET EN COMMANDITES

#### Publicité

XPub Média inc.  
Coût : 10 000 \$

Symposium Arts, beauté de la nature  
Coût : 1 000 \$

Cogeco Diffusion inc. (FM 93,3)  
Coût : 6 722 \$

Cogeco Diffusion inc. (FM 93,3)  
Coût : 1 300 \$

CFCM division Groupe TVA inc.  
Coût : 6 000 \$

Rock Détente (CITF)  
Coût : 9 800 \$

Cap-aux-Diamants  
Coût : 1 980 \$

Cogeco Diffusion inc. (FM 93,3)  
Coût : 4 000 \$

Société de généalogie de Québec  
Coût : 1 000 \$

IXMédia  
Coût : 4 600 \$

Les Éditions Forestières inc.  
Coût : 1 640 \$

Continuité  
Coût : 2 000 \$

Office du tourisme de Québec  
Coût : 1 335 \$

Le Soleil  
Coût : 2 000 \$

Office de tourisme de Québec  
Coût : 4 821 \$

Les Publications Vacances Québec inc.  
Coût : 4 385 \$

Magazine Prestige  
Coût : 8 500 \$

Les Publications Vacances Québec inc.  
Coût : 2 200 \$

Les Publications Vacances Québec inc.  
Coût : 2 295 \$

Office du tourisme de Québec  
Coût : 5 022 \$

Office du tourisme de Québec  
Coût : 2 950 \$

**Publicité** (suite)

**Magazine Contact**

**Coût : 1 550 \$**

**Les Publications Vacances Québec inc.**

**Coût : 2 995 \$**

**Les Publications Vacances Québec inc.**

**Coût : 9 000 \$**

**9029-3028 Québec inc. (Magazine Infopéra)**

**Coût : 1 000 \$**

**Literary and Historical Society of Quebec**

**Coût : 1 000 \$**

**La Société historique de Québec**

**Coût : 2 500 \$**

**Colloque de l'Association québécoise de pédagogie collégiale**

**Coût : 1 900 \$**

**Québec Scope Magazine**

**Coût : 10 000 \$**

**Articles promotionnels**

**Éditions Anne Sigier inc.**

**Coût : 1 199 \$**

**Publications du Québec**

**Coût : 1 130 \$**

**Publicité Cantin**

**Coût : 1 320 \$**

**Entente de visibilité**

**Amis de la vallée du Saint-Laurent (AVSL)**

**Coût : 1 500 \$**

**Productions Ciné-scène inc.**

**Coût : 12 500 \$**

**Vox (Division de Vidéotron ltée)**

**Coût : 20 000 \$**

**Société du Palais Montcalm inc.**

**Coût : 12 000 \$**

**Centre local de développement de Québec (CLD)**

**Coût : 10 000 \$**

#### 4. CONTRATS OCTROYÉS PAR UN MINISTÈRE OU UN ORGANISME EN 2009-2010

NOM DU FOURNISSEUR	OBJET DU CONTRAT	MONTANT
Ad Visia Inc.	Achat d'équipement électronique pour l'Espace Capitale.	1 250 \$
Ad Visia inc.	Achat de bornes audio pour l'Espace Capitale.	1 000 \$
Air-Neuf Québec inc.	Extermination de fourmis sur des bâtiments près de la promenade Samuel-De Champlain.	1 400 \$
Akiko Sasaki, artiste	Concours pour la réalisation d'une œuvre d'art pour le projet du domaine Cataract.	3 000 \$
Anglocom inc.	Traduction du français vers l'anglais des activités éducatives de l'Observatoire de la Capitale.	5 775 \$
Anglocom inc.	Traduction du français vers l'anglais de différents documents de la Commission.	4 965 \$
Anglocom inc.	Traduction de textes dans le cadre du chantier archéologique Cartier-Roberval.	2 928 \$
Annie Poulain	Engagement d'un trio musical dans le cadre de « Bienvenue Québec ».	1 000 \$
APP inc.	Préparation du plan directeur d'aménagement pour le parc des Moulins.	13 665 \$
Arboréal québec Ltée	Réalisation de divers travaux arboricoles au domaine Cataract et à la place de l'Assemblée-Nationale.	3 935 \$
Asystel	Conception et impression des visuels dans le cadre du concours « Paysages suspendus ».	1 725 \$
Atelier du bronze	Conception d'une plaque en bronze et intégration à la sculpture pour l'œuvre « Le 3 juillet 1808 sur le Saint-Laurent ».	5 000 \$
Azur Impression	Fabrication d'oriflammes pour les différents parcs de la Commission.	6 573 \$
Bédard et Prévost Les Encadreurs	Service d'encadrement pour l'exposition « Prestance et beauté, la Colline révélée » à l'Observatoire de la Capitale.	2 112 \$
Beez Créativité Média	Conception et réalisation du rapport annuel 2008-2009.	6 552 \$
Beez Créativité Média	Mise à jour de la signalisation au parc des Moulins.	3 685 \$
Beez Créativité Média	Conception de la carte fidélité de l'Observatoire de la Capitale.	2 620 \$
Beez Créativité Média	Réalisation et production graphique pour le visa panoramique de l'Observatoire de la Capitale.	2 175 \$

#### 4. CONTRATS OCTROYÉS PAR UN MINISTÈRE OU UN ORGANISME EN 2009-2010



NOM DU FOURNISSEUR	OBJET DU CONTRAT	MONTANT
Bell Canada	Travaux de relocalisation du réseau au domaine Cataract.	6 591 \$
Bergeron Gagnon Inc.	Conception et réalisation d'un design d'exposition pour le parc du Bois-de-Coulonge.	19 575 \$
Bleau Terrassement & Pavage	Travaux d'asphaltage au parc des Moulins.	9 916 \$
Bleau Terrassement & Pavage	Travaux d'asphaltage au parc du Bois-de-Coulonge.	9 883 \$
Bleu Outremer Communication Design	Conception graphique des visuels pour l'interprétation et la signalisation du domaine Cataract.	8 000 \$
Bleu Outremer Communication Design	Modification et impression de 12 affiches dans le cadre de l'exposition « Architecture et pouvoir, une exposition sur les édifices parlementaires » à l'Observatoire de la Capitale.	1 070 \$
Boum! Communication graphique inc.	Conception, fabrication et installation d'oriflammes et de panneaux pour le domaine Cataract.	6 100 \$
Boum! Communication graphique inc.	Conception du dépliant « La route des fresques ».	3 270 \$
Boum! Communication graphique inc.	Conception du panneau « Sentier des Grèves ».	1 700 \$
BPR-Bâtiment inc.	Services d'ingénierie dans le cadre de l'étude pour un projet de mise en lumière.	11 721 \$
Brûleurs Pierre Carrier inc.	Enlèvement de deux réservoirs d'huile à la maison de la ferme au parc du Bois-de-Coulonge.	4 282 \$
Brûleurs Pierre Carrier inc.	Fourniture et installation d'une chaudière électrique à la maison de la ferme au parc du Bois-de-Coulonge.	2 030 \$
Camera ip web inc.	Fourniture et installation de caméras Web à l'Observatoire de la Capitale.	6 400 \$
Canac-Marquis Grenier	Fourniture de pin jaune pour la réparation du platelage à la promenade Samuel-De Champlain.	4 885 \$
Canadien National	Services d'ingénierie pour la piste cyclable du corridor du Littoral, tronçon côte Ross à l'Aquarium du Québec.	14 987 \$
Canadian National	Honoraires et frais du CN pour la réalisation d'une étude géotechnique le long de la voie ferrée du corridor du Littoral.	1 313 \$
Candide Villeneuve, paysagiste	Réalisation d'une fondation pour la construction d'un muret de pierre dans le secteur des campanules au parc du Bois-de-Coulonge.	2 515 \$
Caractera	Impression de l'album souvenir « Les Grands d'aujourd'hui racontent ceux d'hier ».	8 550 \$

#### 4. CONTRATS OCTROYÉS PAR UN MINISTÈRE OU UN ORGANISME EN 2009-2010

NOM DU FOURNISSEUR	OBJET DU CONTRAT	MONTANT
Caractera	Impression de l'opuscule « Regard sur la Côte des Beaux Prés ».	7 175 \$
Caractera	Impression du rapport annuel 2008-2009.	4 675 \$
Caractera	Impression des pochettes de presse.	1 410 \$
Carl Lavoie	Surveillance archéologique lors de travaux d'excavation au parc du Bois-de-Coulonge.	1 286 \$
Carmichael Itée	Travaux sur les systèmes de ventilation et de chauffage du bâtiment du quai des Cageux de la promenade Samuel-De Champlain.	2 890 \$
Carmichael Itée	Travaux de maintenance des équipements de ventilation de la promenade Samuel-De Champlain.	1 232 \$
CEDEROM SNI	Contrat d'abonnement pour des services de recherche documentaire.	5 676 \$
Cendrine Audet (Littera)	Services de révision linguistique pour les différents documents corporatifs.	8 940 \$
Cheminées Pro-Tech 2000 inc.	Expertise des cheminées de la villa du domaine Cataraqi.	2 340 \$
Clinique d'extincteur JMB	Travaux d'inspection et d'entretien des extincteurs portatifs dans les parcs de la Commission.	3 629 \$
Clôture Nordik Orléans	Remplacement de certaines sections de clôtures de la promenade Samuel-De Champlain.	20 900 \$
Clôtures Colbo inc.	Réparation de la clôture au parc des Moulins.	1 450 \$
Construction Couture & Tanguay	Réparation d'un mât à drapeau de 75 pieds situé au parc du Bois-de-Coulonge, incluant la réparation du système de drisse.	6 474 \$
Construction Couture & Tanguay	Mise en place du système de ventilation du bâtiment du quai des Cageux de la promenade Samuel-De Champlain.	1 897 \$
Construction Couture & Tanguay	Réparation des mâts à drapeau situés au parc de la Francophonie.	1 624 \$
Côté Isolation inc.	Travaux d'isolation thermique des tuyaux de chauffage du bâtiment des écuries au parc du Bois-de-Coulonge.	1 360 \$
Côté Tonic	Conception et production des visuels pour le programme « Des étoiles dans la capitale ».	5 655 \$
Côté Tonic	Conception de publicités pour le guide Mendel.	1 470 \$
Danielle April, artiste	Concours pour la réalisation d'une œuvre d'art pour le projet du domaine Cataraqi.	3 000 \$

#### 4. CONTRATS OCTROYÉS PAR UN MINISTÈRE OU UN ORGANISME EN 2009-2010

NOM DU FOURNISSEUR	OBJET DU CONTRAT	MONTANT
David St-Pierre	Conception de deux activités pédagogiques pour l'Observatoire de la Capitale.	2 400 \$
David St-Pierre	Conception d'une activité éducative pour l'Observatoire de la Capitale (enfants de 4 à 7 ans).	1 583 \$
Dessau inc. (Dessau-Soprin)	Service de laboratoire dans le cadre de la restauration de la villa du domaine Cataract.	4 760 \$
Dessau inc. (Dessau-Soprin)	Service de laboratoire dans le cadre de la restauration de la villa du domaine Cataract.	2 425 \$
Dessau inc. (Dessau-Soprin)	Caractérisation souterraine des sols sous le réservoir pétrolier de la villa du domaine Cataract.	2 250 \$
Diane Robertson	Service de révision linguistique pour six guides d'animation dans le cadre de la tenue d'activités offertes aux groupes scolaires à l'Observatoire de la Capitale.	2 625 \$
Diane Robertson	Services de révision linguistique pour les textes du programme « Découvrir la capitale nationale ».	1 750 \$
Distribution Affiche-Tout	Distribution d'affiches pour l'Observatoire de la Capitale.	3 350 \$
Distribution Affiche-Tout	Distribution de dépliants pour les parcs et espaces verts de la Commission.	2 400 \$
Distribution Franco	Achat d'articles pour la revente à la boutique de l'Observatoire de la Capitale.	2 610 \$
Drapeaux et bannières L'Étendard	Fabrication de bannières pour les différents parcs de la Commission.	5 400 \$
Drapeaux et bannières L'Étendard	Production de trois banderoles pour assurer la visibilité de la Commission lors d'événements.	1 575 \$
Drapeaux et bannières L'Étendard	Acquisition de drapeaux du Québec pour les parcs de la Commission.	1 560 \$
Drapeaux et bannières L'Étendard	Production de deux banderoles autoportantes pour le café de la promenade Samuel-De Champlain.	1 050 \$
Duglas Consultants (Génio Structure inc.)	Élaboration des plans et devis pour l'installation d'œuvres d'art.	7 400 \$
Duglas Consultants (Génio Structure inc.)	Services d'ingénierie pour l'aménagement de la placette de la sculpture « La vie qui bat ».	6 100 \$
Eddy Lapointe	Fourniture de divers services arboricoles dans les parcs et espaces verts de la Commission.	8 810 \$
Éditions Berger A. C. inc.	Distribution des volumes « Murs mémoires, de Rhône-Alpes à Québec ».	5 300 \$

#### 4. CONTRATS OCTROYÉS PAR UN MINISTÈRE OU UN ORGANISME EN 2009-2010

NOM DU FOURNISSEUR	OBJET DU CONTRAT	MONTANT
Émilie Têtu	Révision des circuits du programme « Découvrir la capitale nationale ».	5 250 \$
Enseignes Impact Visuel inc.	Fabrication et installation d'un panneau de chantier au domaine Cataract.	1 950 \$
Entreprise J. L. Boivin inc.	Nettoyage des graffitis dans les différents parcs de la Commission.	3 000 \$
Entreprises Béta-Sol inc.	Travaux d'ensablement des sites archéologiques au parc des Moulins.	3 970 \$
Entreprises Béta-Sol inc.	Travaux de remblayage sous les fondations du bâtiment de l'ancienne villa au parc du Bois-de-Coulonge.	2 705 \$
Entreprises Robert Côté Inc.	Acquisition de convecteurs pour le chauffage du bâtiment des Cageux de la promenade Samuel-De Champlain.	1 088 \$
Équipements Benoît Bilodeau	Entretien printanier des véhicules utilitaires de la Commission.	3 017 \$
Ethnoscop inc.	Réalisation d'une étude de potentiel archéologique dans le cadre de la phase 3 de la promenade Samuel-De Champlain.	10 037 \$
Eurofret Canada inc.	Transport et dédouanement de 1 500 volumes intitulés « Murs mémoires, de Rhône-Alpes à Québec ».	1 584 \$
Exova (Bodycote)	Analyses chimiques pour le suivi environnemental de la promenade Samuel-De Champlain.	1 950 \$
Fertilisation Nutri-Vert	Fertilisation de certains arbres sur la promenade Samuel-De Champlain par injection racinaire.	2 000 \$
Fertilisation Nutri-Vert	Fertilisation liquide des arbres du terre-plein central de la promenade Samuel-De Champlain.	2 000 \$
Ferti-Sol Plus	Montage, entretien et démontage d'éléments festifs.	16 840 \$
Ferti-Sol Plus	Fourniture, installation, entretien et démontage de sapins de Noël en pots dans les différents parcs de la Commission.	2 110 \$
Floralies Jouvence	Achat de chrysanthèmes pour le parc du Bois-de-Coulonge.	1 323 \$
Forages Technic-Eau	Réalisation d'un forage pour des tests géothermiques au domaine Cataract.	21 340 \$
Gabriel Miller inc.	Travaux dans les salles de toilette au bâtiment du quai des Cageux.	2 887 \$
GE Sécurité	Fourniture et installation d'un système d'alarme incendie pour les maisons Cayouette et Richard au parc des Moulins.	8 630 \$
GE Sécurité	Entretien du système d'alarme incendie du parc du Bois-de-Coulonge.	1 064 \$

#### 4. CONTRATS OCTROYÉS PAR UN MINISTÈRE OU UN ORGANISME EN 2009-2010

NOM DU FOURNISSEUR	OBJET DU CONTRAT	MONTANT
GENIVAR	Services d'ingénierie pour l'évaluation de différentes options de ragrément du sous-sol de la chaufferie du parc du Bois-de-Coulonge.	1 100 \$
Géomatique EMCO inc. filiale de Groupe Alta	Réalisation de travaux de cartographie pour l'inventaire des arbres au parc du Bois-de-Coulonge.	4 500 \$
Gérard Bourbeau et fils inc.	Acquisition de fournitures horticoles pour le parc du Bois-de-Coulonge.	3 463 \$
Gérard Bourbeau et fils inc.	Acquisition de fournitures horticoles pour le parc du Bois-de-Coulonge.	1 618 \$
Gérard Bourbeau et fils inc.	Acquisition de fournitures horticoles pour le parc des Moulins.	1 321 \$
Gestlon Vert-Sol-Eau	Travaux de réparation du jardin d'eau au parc du Bois-de-Coulonge.	3 100 \$
Giasson (Bernard Giasson)	Production et installation du lettrage pour l'exposition « Prestance et beauté, la Colline révélée » à l'Observatoire de la Capitale.	1 200 \$
GID Design Industriel inc.	Conception d'une grille de protection pour les luminaires encastrés.	9 790 \$
Groupe Qualitas inc. (Laboratoire Sol et Béton L.S.B. inc.)	Contrôle qualitatif des travaux de toiture effectués dans le cadre de l'agrandissement de la villa du domaine Cataraqi.	3 727 \$
Groupe Qualitas inc. (Laboratoire Sol et Béton L.S.B. inc.)	Expertise de la dalle du jardin d'hiver de la villa du domaine Cataraqi.	2 289 \$
Groupe Têtu inc.	Fabrication et installation de panneaux de chantier au domaine Cataraqi.	5 115 \$
Groupe Têtu inc.	Impression du panneau annonçant le projet « Sentier des Grèves ».	1 140 \$
Guillevin international inc.	Acquisition de composantes électriques pour l'entretien des luminaires de la terrasse Dufferin (cap Diamant).	3 930 \$
Guy Villeneuve enr.	Montage et démontage des décors et des expositions à l'Observatoire de la Capitale.	3 000 \$
Heenan Blaikie S.E.N.C.R.L.	Services de consultation juridique pour différents dossiers.	2 150 \$
Hortech gestion d'espaces verts	Travaux d'engazonnement à la place de l'Assemblée-Nationale.	19 941 \$
Hortech gestion d'espaces verts	Plantation d'arbres à feuilles caduques au parc de l'Amérique-Latine.	2 556 \$
Hydralis irrigation inc.	Travaux de mise à niveau des systèmes d'irrigation au parc de l'Amérique-Latine et au parc des Moulins.	19 241 \$

#### 4. CONTRATS OCTROYÉS PAR UN MINISTÈRE OU UN ORGANISME EN 2009-2010

NOM DU FOURNISSEUR	OBJET DU CONTRAT	MONTANT
Hydralis irrigation inc.	Entretien des systèmes d'irrigation au parc du Bois-de-Coulonge, au domaine Cataraqi, au parc des Moulins et à la place de l'Assemblée-Nationale.	6 000 \$
Hydralis irrigation inc.	Installation d'un système d'irrigation dans le secteur de la fontaine au parc du Bois-de-Coulonge.	1 520 \$
Hypertec	Acquisition d'ordinateurs et d'écrans.	8 127 \$
Idecom	Conception pour la réalisation de quatre publicités pour la Commission.	3 528 \$
Image de Mark inc.	Conception d'un logo et d'une signature pour le domaine Cataraqi.	6 800 \$
Impressions Gauvin & Harbour inc. (Les)	Achat de papeterie avec le logo de la Commission pour envoi massif.	1 390 \$
Impressions Gauvin & Harbour inc. (Les)	Achat de papeterie avec le logo de la Commission pour envoi massif.	1 043 \$
Imprimerie Le Laurentien inc.	Impression des cartons d'invitation pour les spectacles « Le Tribunal de l'Histoire ».	1 955 \$
Imprimerie Litho Chic inc.	Impression des dépliants « Découvrir la capitale nationale » et « Observatoire de la Capitale ».	3 495 \$
Inspec-Sol inc.	Surveillance géotechnique lors de la réalisation des travaux de construction de la boucle de virage de la promenade Samuel-De Champlain.	2 877 \$
IXMédia	Développement et entretien du site Internet de la Commission.	21 020 \$
J. B. Deschamps inc.	Impression du dépliant intégrant l'ensemble des propriétés de la Commission.	16 979 \$
J. B. Deschamps inc.	Impression du dépliant « Circuit pédestre de la colline Parlementaire ».	13 900 \$
Jacky Deschênes, architecte	Préparation des plans et devis dans le cadre des travaux de réfection de la toiture (maison du fermier, parc du Bois-de-Coulonge).	11 500 \$
Jacky Deschênes, architecte	Diagnostic et recommandations de travaux à effectuer au bâtiment des anciennes écuries au parc du Bois-de-Coulonge en raison de la modification d'occupation de l'étage. Préparation des plans et devis.	10 550 \$
Jean Provencher, historien	Recherche pour la réalisation du livre en collaboration avec ExpoCité.	2 000 \$
Jérôme Morneau, historien	Recherche historique pour les spectacles « Au Tribunal de l'histoire ».	4 125 \$
K2 Impressions inc.	Impression de la carte pour l'Espace Capitale au 12, rue Sainte-Anne.	5 630 \$

#### 4. CONTRATS OCTROYÉS PAR UN MINISTÈRE OU UN ORGANISME EN 2009-2010

<b>NOM DU FOURNISSEUR</b>	<b>OBJET DU CONTRAT</b>	<b>MONTANT</b>
Kalitec signalisation	Conception, production et installation de panneaux de signalisation à la promenade Samuel-De Champlain.	<b>4 171 \$</b>
Kalitec signalisation	Fourniture et installation de signalisation routière à la promenade Samuel-De Champlain.	<b>2 951 \$</b>
Kalitec signalisation	Conception, production et installation d'un panneau d'interprétation à la promenade Samuel-De Champlain.	<b>1 945 \$</b>
Kalitec signalisation	Ajout de panneaux de signalisation à la promenade Samuel-De Champlain.	<b>1 454 \$</b>
Kalitec signalisation	Restauration de panneaux de signalisation au boisé des Compagnons-de-Cartier et au boisé de Marly.	<b>1 187 \$</b>
Klaxon	Services de graphisme pour l'exposition « Prestance et beauté, la Colline révélée » à l'Observatoire de la Capitale.	<b>1 720 \$</b>
Kronos Technologies inc.	Droits d'utilisation de l'application Kronos Web et ajustement des rapports de gestion.	<b>2 640 \$</b>
L'Escouade des neiges	Déneigement et déglacage des toitures des bâtiments dans les parcs de la Commission.	<b>5 000 \$</b>
La Bande Vidéo	Projection de films sur la promenade Samuel-De Champlain durant la saison estivale 2009.	<b>12 000 \$</b>
La Forge d'Art inc.	Travaux de réparation d'une section de clôture au parc du Bois-de-Coulonge.	<b>13 325 \$</b>
La Forge d'Art inc.	Restauration des garde-corps qui longent la rivière du Berger au parc des Moulins.	<b>4 320 \$</b>
La Roche-Francoeur	Direction artistique et préparation des textes pour les représentations 2009-2010 des spectacles « Le Tribunal de l'Histoire ».	<b>17 768 \$</b>
La Roche-Francoeur	Planification pour la réalisation d'une série de spectacles « Les Grands Québécois » à Montréal (projet conjoint avec l'Ordre national du Québec).	<b>5 500 \$</b>
La Roche-Francoeur	Direction artistique dans le cadre d'un spectacle spécial « Le Tribunal de l'Histoire » (capitaine Bernier).	<b>2 458 \$</b>
La Roche-Francoeur	Coordination de la prestation artistique lors de l'annonce du projet de revitalisation du domaine Cataraqui.	<b>1 100 \$</b>
La Troupe V'la l'Bon Vent	Prestation musicale lors de la mise en eau de la fontaine de Tourny au printemps 2009.	<b>10 000 \$</b>
Laboratoires d'expertises de Québec ltée	Service de laboratoire pour la réfection d'un mur de soutènement au parc du Bois-de-Coulonge.	<b>2 566 \$</b>
Laboratoires d'expertises de Québec ltée	Services d'ingénierie géotechnique de la falaise du site Cartier-Roberval.	<b>1 000 \$</b>

#### 4. CONTRATS OCTROYÉS PAR UN MINISTÈRE OU UN ORGANISME EN 2009-2010

NOM DU FOURNISSEUR	OBJET DU CONTRAT	MO
Laurent Labbé & Fils inc.	Réalisation de divers travaux de construction sur le site Cartier-Roberval.	
Le Chœur de la Colline	Prestation musicale lors de l'inauguration du sapin de Noël à la place de l'Assemblée-Nationale.	
Le groupe ESSA inc.	Travaux de fauchage au parc des Moulins.	
Le Groupe SPL	Sonorisation pour une conférence de presse le 24 juin à la promenade Samuel-De Champlain.	
Le Groupe SPL	Sonorisation et éclairage lors de l'inauguration du sapin de Noël à la place de l'Assemblée-Nationale.	
Leblanc Illuminations Canada inc.	Fourniture de branches éclairées et de guirlandes avec ampoules de type « flash ».	
Leblanc Illuminations Canada inc.	Fourniture d'ampoules clignotantes.	
Les Artisans du paysage	Plantation de cèdres chemin du Foulon.	
Les Ateliers de l'Établissement de détention de Québec	Travaux de réparation des protections hivernales à la place de l'Assemblée-Nationale.	
Les Composts du Québec inc.	Fourniture de terre et de compost au parc des Moulins et au parc du Bois-de-Coulonge.	
Les Composts du Québec inc.	Fourniture de terre à gazon au parc du Bois-de-Coulonge.	
Les Copies de la Capitale inc.	Impression du dépliant de la « Colline Parlementaire » utilisé dans le cadre des activités « Découvrir la capitale nationale ».	
Les entreprises Antonio Barrette inc.	Réparation de bordures de béton à la promenade Samuel-De Champlain.	
Les entreprises Boucher & Lortie	Réfection des égouts de la maison Cayouette au parc des Moulins.	
Les Entreprises Christian Lemelin inc.	Fabrication et installation de divers éléments en métaux ouvrés à la promenade Samuel-De Champlain.	
Les Entreprises de peinture Mario Gagné inc.	Application d'un traitement à base d'huile sur le mobilier en bois de la promenade Samuel-De Champlain.	
Les Entreprises de peinture provinciale inc.	Travaux de peinture extérieure à la maison Richard au parc des Moulins.	
Les Entreprises J. P. Montminy et fils inc.	Fourniture et épandage d'éclisses de pin au boisé de Marly et au boisé des Compagnons-de-Cartier.	
Les Entreprises J. P. Montminy et fils inc.	Travaux de consolidation et de drainage de chemins d'accès au parc du Bois-de-Coulonge et au boisé de Tequenonday.	

#### 4. CONTRATS OCTROYÉS PAR UN MINISTÈRE OU UN ORGANISME EN 2009-2010



NOM DU FOURNISSEUR	OBJET DU CONTRAT	MONTANT
Les Entreprises J. P. Montminy et fils inc.	Fourniture et épandage de gravier au parc du Bois-de-Coulonge.	1 850 \$
Les Entreprises MRA Paysagistes inc.	Installation et entretien des 23 pots à fleurs installés dans les parcs de la Commission.	23 700 \$
Les Entreprises MRA Paysagistes inc.	Fabrication de bases en béton pour le mobilier urbain du parc de l'Amérique-Française et du parc du Bois-de-Coulonge.	20 258 \$
Les Entreprises MRA Paysagistes inc.	Transport et mise en place des pots de fleurs au parc du Bois-de-Coulonge.	3 040 \$
Les Entreprises MRA Paysagistes inc.	Nettoyage du stationnement en bas de la côte à Gignac.	2 190 \$
Les Entreprises Paradis Paysagistes inc.	Plantation d'arbres à feuilles caduques à la promenade Samuel-De Champlain.	23 880 \$
Les Entreprises Paradis Paysagistes inc.	Arrosage d'arbres à la promenade Samuel-De Champlain.	1 890 \$
Les Entreprises Robert Sanfaçon inc.	Fourniture et installation de bois raméal fragmenté à la promenade Samuel-De Champlain.	9 000 \$
Les Entreprises Robert Sanfaçon inc.	Fourniture et épandage d'engrais à la promenade Samuel-De Champlain.	7 738 \$
Les Entreprises Robert Sanfaçon inc.	Nettoyage des trottoirs à la promenade Samuel-De Champlain.	3 935 \$
Les gazons Mainguy inc.	Acquisition de gazon en plaques pour le parc du Bois-de-Coulonge.	1 079 \$
Les Plantations Létourneau	Fourniture d'arbres en motte pour la promenade Samuel-De Champlain.	24 165 \$
Les Plantations Létourneau	Fourniture d'arbres à feuilles caduques pour la promenade Samuel-De Champlain.	11 493 \$
Les Pompes Hayfield & Fils Ltée (plad équipement ltée)	Remplacement des lampes UV du jardin d'eau du parc du Bois-de-Coulonge.	1 103 \$
Les Publications du Québec	Achat de drapeaux du Québec pour les parcs de la Commission.	2 208 \$
Les Publications du Québec	Achat de drapeaux du Québec pour les parcs de la Commission.	1 403 \$
Les Serres Caron inc.	Fourniture de fleurs annuelles.	13 729 \$
Les services historiques Six-Associés	Recherche documentaire et iconographique dans le cadre de la réalisation d'un livre en collaboration avec ExpoCité.	10 050 \$
LG2	Conception et production graphique de bannières et d'oriflammes du parc de la Jetée jusqu'au quai des Cégeux.	6 626 \$

#### 4. CONTRATS OCTROYÉS PAR UN MINISTÈRE OU UN ORGANISME EN 2009-2010

NOM DU FOURNISSEUR	OBJET DU CONTRAT	MONTANT
LG2	Réalisation graphique pour le café de la promenade.	1 090 \$
Linda Covit, artiste	Réalisation d'une maquette dans le cadre d'un concours pour la réalisation d'une œuvre d'art.	2 500 \$
LMG Communication graphique	Réalisation et impression de la carte « 25 sites à découvrir ».	1 200 \$
Location d'outils Simplex	Location d'une mini-excavatrice pour les fouilles archéologiques au domaine Cataract.	2 481 \$
Location d'outils Simplex	Location d'une mini-excavatrice pour les fouilles archéologiques au domaine Cataract.	1 299 \$
Louise Côté	Conception et mise à jour de deux circuits « Découvrir la capitale nationale » et collaboration à la conception du matériel d'animation.	3 850 \$
Lumisolution (Éclairage Solaires)	Acquisition de bases de remplacement pour certains luminaires.	1 673 \$
Lumisolution (Éclairage Solaires)	Acquisition de pièces d'éclairage de remplacement pour le quai des Cages de la promenade Samuel-De Champlain.	1 196 \$
Luxtec Québec	Acquisition de semelles pour la réparation de luminaires à la promenade Samuel-De Champlain.	1 134 \$
LVM-Technisol Inc.	Contrôle qualitatif des matériaux dans le cadre des travaux d'agrandissement de la villa du domaine Cataract.	18 982 \$
LVM-Technisol inc.	Étude géotechnique des sols à réaliser pour le projet du corridor du Littoral.	5 516 \$
LVM-Technisol inc.	Service en géotechnique dans le cadre de la réalisation du sentier des Grèves.	2 555 \$
Marie-Josée Deschenes, architecte	Expertise professionnelle en architecture patrimoniale dans le cadre du dossier du patrimoine religieux.	2 100 \$
Maxi paysage inc. (Broyage Québec inc.)	Fourniture et installation de bois raméal fragmenté à la place de l'Assemblée-Nationale.	5 790 \$
Maxi paysage inc. (Broyage Québec inc.)	Fourniture et livraison de bois raméal fragmenté au parc du Bois-de-Coulonge.	3 948 \$
Maxxam analytique	Services de laboratoire d'analyses chimiques dans le cadre du suivi environnemental de l'eau souterraine à la promenade Samuel-De Champlain.	17 475 \$
Média Plus communications	Distribution de dépliants pour l'Observatoire de la Capitale.	3 000 \$
MédiSolution (2009) inc.	Services pour le support annuel de l'application Virtuo.	7 846 \$

#### 4. CONTRATS OCTROYÉS PAR UN MINISTÈRE OU UN ORGANISME EN 2009-2010

NOM DU FOURNISSEUR	OBJET DU CONTRAT	MONTANT
Michel Saulnier, artiste	Réalisation d'une maquette dans le cadre d'un concours pour la réalisation d'une œuvre d'art.	2 500 \$
Micro-Forêt inc.	Inventaire des arbres dans les parcs et espaces verts de la Commission.	17 850 \$
Mobilier de bureau MBH inc.	Acquisition de chaises pour le bâtiment du quai des Cageux de la promenade Samuel-De Champlain.	8 296 \$
Mobilier de bureau MBH inc.	Achat de tables en aluminium pour le bâtiment du quai des Cageux de la promenade Samuel-De Champlain.	4 497 \$
Multipierres inc.	Achat de pierre de type « Crazy work » jaune pour le parc du Bois-de-Coulonge.	1 464 \$
Ose Design inc.	Conception graphique et réalisation d'un visuel pour les spectacles « Au Tribunal de l'histoire ».	3 300 \$
Ose Design inc.	Conception graphique des bannières et des oriflammes pour les parcs de la Commission.	2 250 \$
Otis Image Inc.	Réparation de deux lutrins d'interprétation au parc du Bois-de-Coulonge.	1 865 \$
PACART Québec inc.	Transport de l'exposition « Architecture et pouvoir ».	1 118 \$
Parenthèses Communications	Conception et production graphique pour le dépliant intégrant l'ensemble des parcs et espaces verts de la Commission.	8 500 \$
Patrick Beaulieu, artiste	Concours pour la réalisation d'une œuvre d'art pour le projet du domaine Cataraqui.	3 000 \$
Pépinière Charlevoix inc.	Fourniture de plans d'Élymus arenarius pour la promenade Samuel-De Champlain.	5 232 \$
Photomag	Prise de photographies pour un nouveau circuit de « Découvrir la capitale nationale ».	1 000 \$
Pierre Fournier, artiste	Réalisation d'une maquette dans le cadre d'un concours pour la réalisation d'une œuvre d'art.	2 500 \$
Pierre Laforest	Travaux de restauration de la fresque de Lévis.	2 000 \$
Pige Communication	Service de graphisme pour la conception du dépliant « Une visite Capitale ».	5 800 \$
Piscines Soucy inc.	Développement conceptuel de jeux d'eau, promenade Samuel-De Champlain, phase 3.	23 980 \$
Piscines Soucy inc.	Nettoyage des dalles de granite au Quai-des-Flots de la promenade Samuel-De Champlain.	1 200 \$
Piscines Soucy Inc.	Modification de la programmation des brumisateurs au Quai-des-Brumes de la promenade Samuel-De Champlain.	1 185 \$

NOM DU FOURNISSEUR	OBJET DU CONTRAT	MONTANT
Plad équipements ltd	Remplacement de certaines pièces du système ultraviolet de l'étang au parc du Bois-de-Coulonge.	2 583 \$
Plad équipements ltd	Réparation d'une pompe au parc du Bois-de-Coulonge.	1 726 \$
Plantations Réal Beloin inc.	Fourniture du sapin de Noël à la place de l'Assemblée-Nationale.	11 000 \$
Plomberie Chauffage Robert Labbé (1999) ltée	Travaux de plomberie à réaliser sur deux lignes de chauffage du bâtiment des Écuries situées au parc du Bois-de-Coulonge.	2 225 \$
Plomberie Letarte inc.	Travaux de plomberie à effectuer pour la fermeture hivernale des équipements de la promenade Samuel-De Champlain.	1 104 \$
Plomberie Letarte inc.	Travaux de plomberie à effectuer pour l'ouverture printanière de certains bâtiments dans les parcs de la Commission.	1 000 \$
Plomberie Vision Drain	Fourniture et installation de sorties d'eau antigel dans certains bâtiments du parc des Moulins et du parc du Bois-de-Coulonge.	4 716 \$
Productions des Perséides	Animation et prestation musicale sur la promenade Samuel-De Champlain évoquant la vie des cageux (24 juin).	12 325 \$
Productions Piedestal inc.	Location d'équipements scéniques pour une conférence de presse le 24 juin à la promenade Samuel-De Champlain.	3 505 \$
Pro-Tec Arbres inc.	Abattage urgent de deux arbres situés au parc du Bois-de-Coulonge et au parc des Moulins.	1 225 \$
Qualité Construction CDN ltée	Remplacement de platelage au quai des Cageux à la promenade Samuel-De Champlain.	1 875 \$
Quatro Design	Achat de mobilier pour l'Espace Capitale.	1 583 \$
Raymond Chabot Grant Thornton	Expertise professionnelle en matière d'assurance.	3 500 \$
RCCA-Planifica inc.	Réalisation d'un plan du maintien de certains actifs immobiliers de la Commission.	6 998 \$
Red Dynamix inc.	Achat de deux véhicules utilitaires pour la promenade Samuel-De Champlain.	12 476 \$
Régulatech inc.	Entretien des systèmes de surveillance dans les parcs et espaces verts de la Commission.	5 000 \$
Régulatech inc.	Déplacement temporaire du système d'alarme anti-intrusion de la villa au domaine Cataragui.	1 170 \$
Réseau de transport de la capitale (RTC)	Déplacement d'un abribus pour la restauration de la fresque des piliers.	2 500 \$
Richard Roberto	Prestation musicale pour une soirée-spectacle « Au Tribunal de l'histoire » (L'affaire Lessard).	1 323 \$

NOM DU FOURNISSEUR	OBJET DU CONTRAT	MONTANT
Scelltech inc.	Acquisition et installation de bollards au bâtiment du boisé de Tequenonday de la promenade Samuel-De Champlain.	3 111 \$
Service d'arbres Dufour & Lapierre inc.	Réalisation de travaux arboricoles urgents dans les parcs et espaces verts de la Commission.	20 362 \$
Service d'arbres Dufour & Lapierre inc.	Travaux arboricoles urgents dans les parcs et espaces verts de la Commission.	9 930 \$
Service d'arbres Dufour & Lapierre inc.	Travaux d'abattage d'arbres au domaine Catarqui.	2 000 \$
Services d'arbres Rousseau inc.	Travaux de nettoyage sylvicole au boisé de Marly.	12 490 \$
Services d'arbres Rousseau inc.	Travaux arboricoles urgents à la suite de vents violents au parc du Bois-de-Coulonge et au parc des Moulins.	1 000 \$
Services EML	Fabrication et installation de deux abris hivernaux au Quai-des-Brumes et au Quai-des-Flots à la promenade Samuel-De Champlain.	1 700 \$
Services EML	Acquisition et installation d'un garage en toile au parc du Bois-de-Coulonge.	1 425 \$
Services Inter-Bureau	Travaux de nettoyage du garage et de la serre du domaine Catarqui.	2 248 \$
SM Construction inc.	Nettoyage et démantèlement d'un réservoir à mazout à la villa du domaine Catarqui.	19 182 \$
Solotech Québec / Solotech inc.	Sonorisation et éclairage dans le cadre de l'événement de mise en eau de la fontaine de Toumy.	3 118 \$
Solstis	Conception graphique pour la réalisation du livre sur le patrimoine de la côte de Beaupré.	4 515 \$
Steve Archer	Analyses des phytolithes du chantier archéologique Cartier-Roberval.	4 632 \$
Studio Expression	Production de textes pour le visa de l'Observatoire de la Capitale.	2 684 \$
Techno Métal inc.	Travaux d'enlèvement des bollards à la promenade Samuel-De Champlain.	2 000 \$
Teknion Roy & Breton inc.	Acquisition et installation de meubles intégrés.	2 636 \$
Tente et Chapiteaux S. P. inc.	Location d'équipements scéniques dans le cadre de la journée portes ouvertes à l'Hôtel du Parlement.	1 080 \$
Test Tech inc.	Inspection des bornes incendie au parc du Bois-de-Coulonge, au domaine Catarqui ainsi qu'au parc des Moulins.	3 112 \$

NOM DU FOURNISSEUR	OBJET DU CONTRAT	MONTANT
The Postcard Factory	Acquisition d'articles pour la revente à l'Observatoire de la Capitale.	2 622 \$
The Postcard Factory	Acquisition d'articles pour la revente à l'Observatoire de la Capitale.	1 486 \$
The Postcard Factory	Acquisition d'articles pour la revente à l'Observatoire de la Capitale.	1 191 \$
Université Laval	Analyses microscopiques des céramiques provenant du site Cartier-Roberval. Analyse de la micromorphologie du site Cartier-Roberval.	11 200 \$
Université Laval	Enlèvement de plants de Ribes et Diervillea à la promenade Samuel-De Champlain.	11 130 \$
Université Laval	Plantation d'arbustes et de vivaces dans les parcs de la Commission.	2 585 \$
Université Laval	Fertilisation des plants de Ribes à la promenade Samuel-De Champlain.	1 278 \$
Vaccin Communication inc.	Achat de vêtements de travail pour les employés des parcs et espaces verts de la Commission.	1 299 \$
Van Noort Bulb Co. Ltd	Achat de bulbes pour le parc du Bois-de-Coulonge.	8 618 \$
Vélo-Sécur	Services de patrouille en vélo pour le parc du Bois-de-Coulonge.	15 333 \$
Veolia Services à l'environnement	Location et livraison de conteneurs pour les parcs de la Commission et disposition des déchets, saison 2009.	12 565 \$
Veolia Services à l'environnement	Location et livraison de conteneurs pour les parcs de la Commission et disposition des déchets, saison 2010.	4 975 \$
Veolia Services à l'environnement	Nettoyage des grilles d'égout au parc du Bois-de-Coulonge.	1 475 \$
Vitrerie Laberge inc.	Travaux sur les portes à rails du bâtiment du quai des Cageux de la promenade Samuel-De Champlain.	1 195 \$
Voltec Itée	Modification des feux de circulation pour piétons à la promenade Samuel-De Champlain.	8 670 \$
Voltec Itée	Services de signalisation pour l'installation des oriflammes à la promenade Samuel-De Champlain.	4 070 \$
Voltec Itée	Installation des oriflammes à la promenade Samuel-De Champlain.	2 640 \$
Vox communication et graphisme	Conception graphique du logo marquant le 15 <sup>e</sup> anniversaire de la Commission.	1 875 \$

#### 4. CONTRATS OCTROYÉS PAR UN MINISTÈRE OU UN ORGANISME EN 2009-2010

NOM DU FOURNISSEUR	OBJET DU CONTRAT	MONTANT
Westburne Québec	Acquisition de composantes d'éclairage de remplacement pour les équipements de la terrasse Dufferin (cap Diamant).	7 019 \$
Westburne Québec	Achat de lampes et de ballast de remplacement pour les parcs et espaces verts de la Commission.	4 558 \$
Westburne Québec	Acquisition de projecteurs pour l'escalier du boisé de Tequenonday à la promenade Samuel-De Champlain.	1 708 \$
Yves Chrétien	Production du rapport archéologique du site Cartier-Roberval.	4 935 \$
Yves Laframboise	Vérification des sources historiques et archéologiques d'une glacière provenant de la villa du domaine Cataract.	1 800 \$

**5. CONTRATS OCTROYÉS PAR UN CABINET MINISTÉRIEL**

Ne s'applique pas.



**6. PROJET DE DÉVELOPPEMENT INFORMATIQUE DE PLUS DE UN MILLIONS DE DOLLARS INITIÉ DEPUIS L'EXERCICE FINANCIER 2003-2004  
AU SEIN DU MINISTÈRE OU D'UN ORGANISME, D'UNE SOCIÉTÉ ET/OU D'UNE ENTREPRISE RELEVANT DU MINISTÈRE**

Ne s'applique pas.

## 7. DÉPENSES DIVERSES POUR LA COMMISSION

### Photocopie

Coût : 23 840 \$

### Ordinateurs portables

Coût : 2 057 \$

### Téléavertisseurs

Coût : Aucun

### Mobilier de bureau

Coût : 8 372 \$

### Distributeur d'eau de source

Coût : Aucun

### Remboursement des frais de transport, d'hébergement et de repas

Coût : 38 770 \$ (au Québec)

Coût : 13 088 \$ (à l'extérieur du Québec)

### Participation à des congrès, colloques

Coût : 6 036 \$ (au Québec)

Coût : 8 243 \$ (à l'extérieur du Québec)

### Participation à toute session de type perfectionnement ou ressourcement

Coût : 21 770 \$ (au Québec)

Coût : Aucun (à l'extérieur du Québec)

## 8. DÉPENSES RELIÉES À LA TÉLÉPHONIE

### Téléphones cellulaires, « BlackBerry », Iphone ou autre type de téléphones intelligents

Nombre :	45
Coût d'acquisition :	0 \$ (aucun achat en 2009-2010)
Coût d'utilisation :	14 821 \$
Nom des fournisseurs :	Bell (via le Centre des services partagés)
Coût des contrats téléphoniques :	12 410 \$
Nombre de minutes utilisées :	Cette information ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits

9. LES EFFECTIFS DE CHACUN DES MINISTÈRES ET ORGANISMES, ET CE,  
POUR 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010 AINSI QUE LES PRÉVISIONS 2010-2011

Nombre et répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...)

Catégorie d'emploi	Moins de 35 ans		35 ans et plus		TOTAL		Personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles
	M	F	M	F			
Personnel d'encadrement <sup>(1)</sup>	0	0	1	2	3	4,3 %	0
Personnel professionnel <sup>(1)</sup>	2	4	6	10	22	31,9 %	1
Personnel de bureau, techniciens et assimilés <sup>(2)</sup>	4	10	10	20	44	63,8 %	0
<b>TOTAL</b>	<b>6</b>	<b>14</b>	<b>17</b>	<b>32</b>	<b>69</b>	<b>100 %</b>	<b>1</b>
<b>Proportion</b> (par catégorie)	<b>8,7 %</b>	<b>20,3 %</b>	<b>24,6 %</b>	<b>46,40 %</b>			<b>1,4 %</b>
<b>Proportion</b> (par groupe d'âge)	<b>29,0 %</b>		<b>71,0 %</b>				<b>1,4 %</b>

(1) Incluant le personnel en prêt de service.

(2) Incluant le personnel qui travaille dans les parcs de la Commission de façon saisonnière ainsi que le personnel embauché à temps partiel et sur appel.

**Prévisions pour 2010-2011**

On ne peut présumer du nombre et de la répartition des effectifs pour le prochain exercice budgétaire.

**Nombre de jours de maladie, d'heures de travail supplémentaires, jours de vacances et plaintes pour harcèlement psychologique**

<b>Catégorie d'emploi</b>	<b>Jours de maladie</b>	<b>Heures de travail supplémentaires</b>	<b>Jours de vacances</b>	<b>Plaintes pour harcèlement psychologique</b>
Personnel d'encadrement <sup>(1)</sup>	N / A	N / A	57,5	0
Personnel professionnel <sup>(1)</sup>	51,5	N / A	497,3	0
Personnel de bureau, techniciens et assimilés <sup>(2)</sup>	56,1	N / A	641,1	0
<b>TOTAL</b>	<b>107,6</b>	<b>N / A</b>	<b>1 195,9</b>	<b>0</b>

(1) Incluant le personnel en prêt de service.

(2) Incluant le personnel qui travaille dans les parcs de la Commission de façon saisonnière.

**Nombre de personnes ayant dans leur réserve de jours de congés maladie moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et 100 jours et plus**

Tous les employés (69) ont moins de 10 jours dans leur réserve de congés maladie, conformément aux dispositions du Règlement sur les conditions de travail du personnel de la Commission de la capitale nationale du Québec.

**Nombre de personnes ayant dans leur réserve de jours de vacances moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et 100 jours et plus**

Catégorie d'emploi	– de 10 jours	10 à 50 jours	50 à 100 jours	100 jours et +
Cadres supérieurs <sup>(1)</sup>	0	1	1	0
Professionnels <sup>(1)</sup>	5	4	0	0
Personnel de bureau, techniciens et assimilés <sup>(2)</sup>	14	2	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>19</b>	<b>7</b>	<b>1</b>	<b>0</b>

(1) Incluant le personnel en prêt de service.

(2) Incluant le personnel qui travaille dans les parcs de la Commission de façon saisonnière.

**Évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi**

Catégorie d'emploi	2007-2008	2008-2009	2009-2010
Cadres supérieurs et intermédiaires <sup>(1)</sup>	3	3	3
Professionnels <sup>(1)</sup>	9	12	15
Personnel de bureau, techniciens et assimilés <sup>(2)</sup>	9	9	14
<b>TOTAL</b>	<b>21</b>	<b>24</b>	<b>32</b>

(1) Incluant le personnel en prêt de service.

**Nombre d'employé(e)s bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir**

Catégorie d'emploi	2007-2008	2008-2009	2009-2010
Professionnels <sup>(1)</sup>	3	4	3
<b>TOTAL</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>3</b>

(1) Incluant le personnel en prêt de service.

**Nombre d'employé(e)s bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche accomplie**

Aucun.

**Postes par catégorie d'emploi et par territoire**

Tout le personnel de la Commission travaille dans la région de Québec, soit au siège social situé à Québec ou encore dans les parcs de la Commission situés à Québec.

**Niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires**

On ne peut présumer du niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des exercices budgétaires.

**Nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années**

Sept départs à la retraite.

**Nombre de fonctionnaires pouvant immédiatement prendre leur retraite sans pénalité actuarielle**

Un.

# 10. LISTE DES BAUX POUR ESPACES OCCUPÉS PAR LES MINISTÈRES ET ORGANISMES

EMPLACEMENT DE LA LOCATION	ÉDIFICE HECTOR-FABRE 525, boulevard René-Lévesque Est
Superficie du local loué	1 259,20 m <sup>2</sup>
Coût total de location	332 080 \$
Coûts d'aménagement réalisé depuis le 1 <sup>er</sup> avril 2009	
DURÉE DU BAIL	Entente d'occupation renouvelable
PROPRIÉTAIRE	Société immobilière du Québec

EMPLACEMENT DE LA LOCATION	ENTREPÔT 1665, boulevard Wilfrid-Hamel
Superficie du local loué	180,16 m <sup>2</sup>
Coût total de location	12 141 \$
Coûts d'aménagement réalisé depuis le 1 <sup>er</sup> avril 2009	
DURÉE DU BAIL	Entente d'occupation renouvelable
PROPRIÉTAIRE	Société immobilière du Québec

EMPLACEMENT DE LA LOCATION	ÉDIFICE MARIE-GUYART 1037, rue De La Chevrotière
Superficie du local loué	995,92 m <sup>2</sup>
Coût total de location	187 129 \$
Coûts d'aménagement réalisé depuis le 1 <sup>er</sup> avril 2009	
DURÉE DU BAIL	Entente d'occupation renouvelable
PROPRIÉTAIRE	Société immobilière du Québec

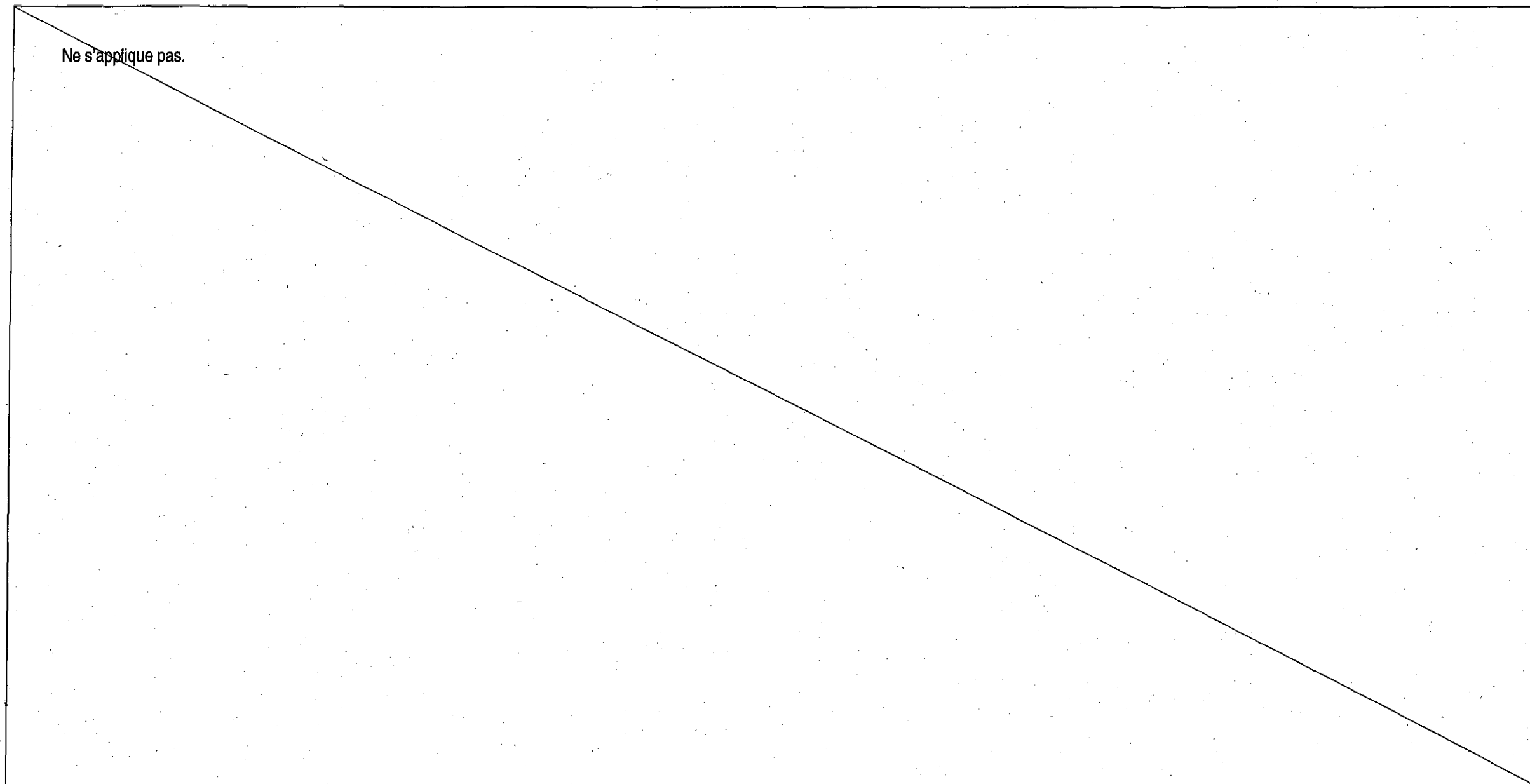
EMPLACEMENT DE LA LOCATION	12, RUE SAINTE-ANNE
Superficie du local loué	37,0 m <sup>2</sup>
Coût total de location	20 437 \$
Coûts d'aménagement réalisé depuis le 1 <sup>er</sup> avril 2009	
DURÉE DU BAIL	1 an renouvelable pour 3 ans
PROPRIÉTAIRES	Société immobilière du Québec Ministère du Tourisme du Québec

## 11. COÛTS DE DÉMÉNAGEMENT, D'AMÉNAGEMENT ET TRAVAUX EFFECTUÉS DANS LES CABINETS MINISTÉRIELS

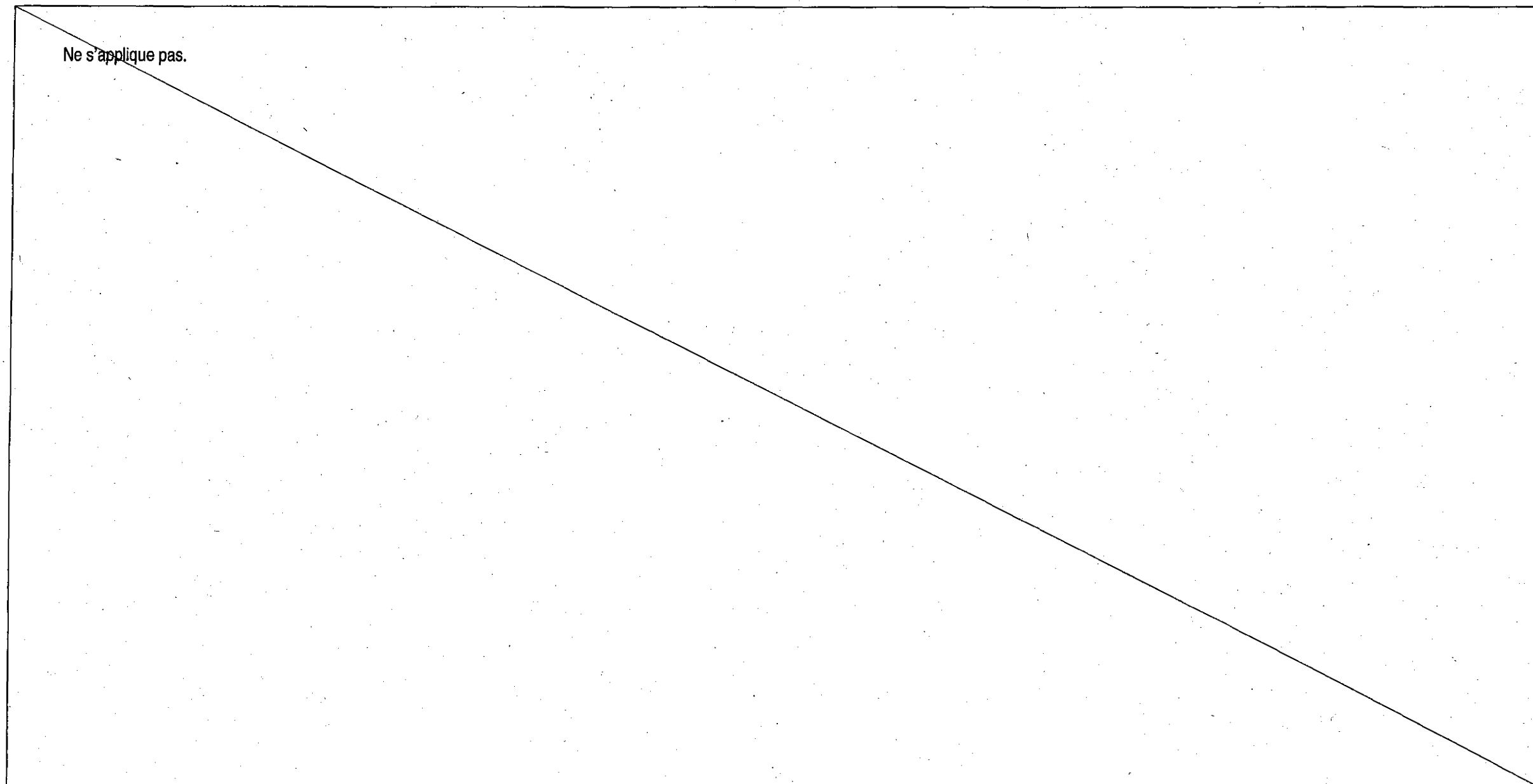
Ne s'applique pas.



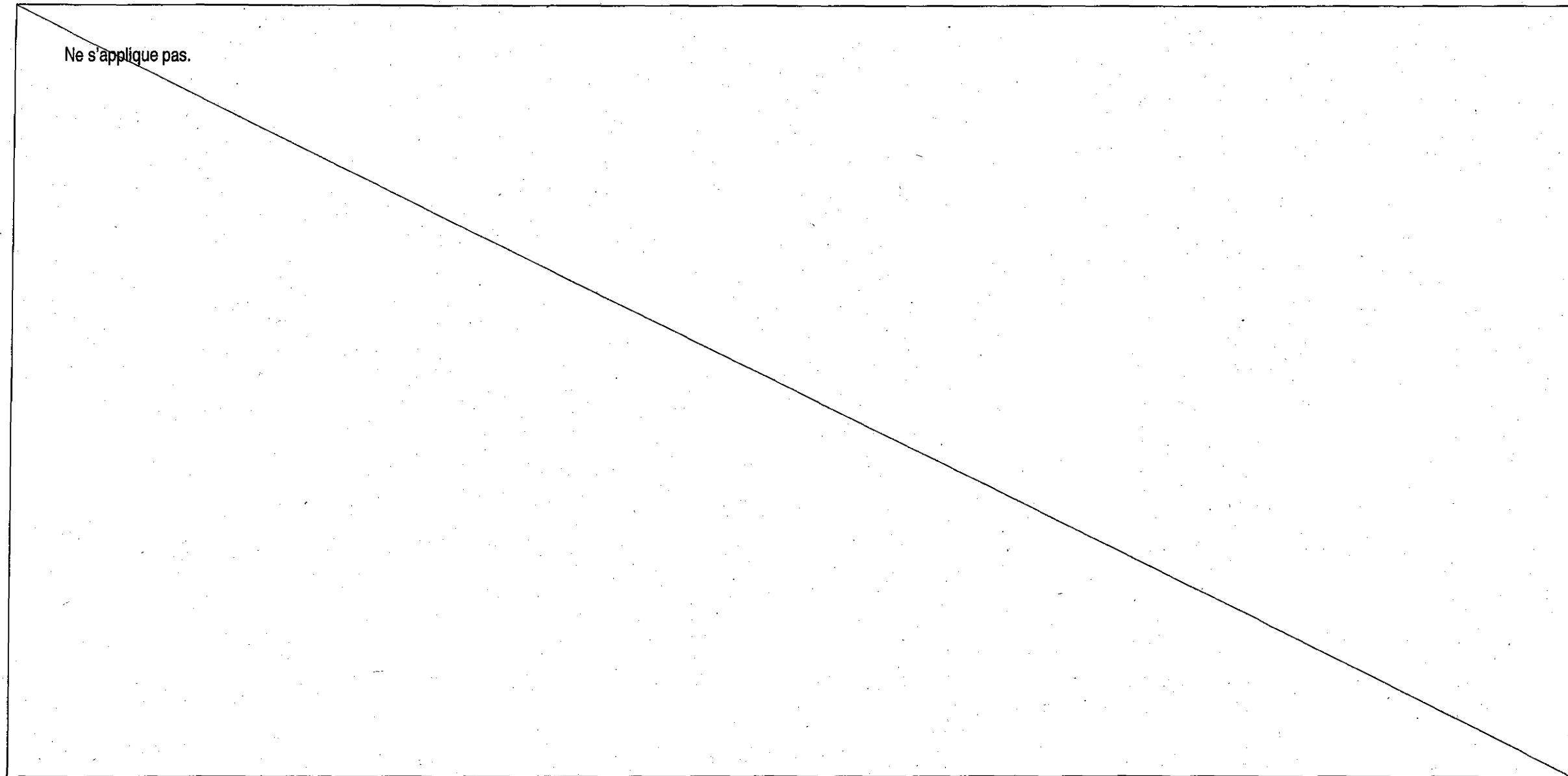
**12. PERSONNEL DE CABINET DE CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES MINISTRES DURANT L'ANNÉE 2009-2010**



**13. SOMMES D'ARGENT VERSÉES EN 2009-2010 À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE**



**14. VENTILATION DÉTAILLÉE DES BUDGETS DE DÉPENSES DÉCOULANT DES TRANSFERTS OBTENUS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL  
EN 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009 ET 2009-2010**



**15. LISTE DU PERSONNEL EN DISPONIBILITÉ PAR CATÉGORIES D'EMPLOI**

Ne s'applique pas puisque la Commission est un organisme qui n'est pas assujéti à la Loi sur la fonction publique.

**16. NOMBRE D'OCCASIONNELS MIS À PIED PAR CATÉGORIES D'ÂGE EN 2009-2010**

Aucun.

**17. LISTE DU PERSONNEL HORS STRUCTURE, PAR CATÉGORIES D'EMPLOI, RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE,  
MAIS QUI N'OCCUPE AUCUN POSTE DANS CE MINISTÈRE**

Ne s'applique pas.

**18. LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE ET AFFECTÉ À DES ORGANISMES PARAPUBLICS  
NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES**

Ne s'applique pas.

19. LISTE DU PERSONNEL PAR CATÉGORIES D'EMPLOI QUI REÇOIT UNE DOUBLE RÉMUNÉRATION

Ne s'applique pas.



20. LISTE DES ABONNEMENTS : CLUBS PRIVÉS OU AUTRES, BILLETS DE SAISON, LOGES, ETC.

Cercle de la Garnison : 700 \$

## 21. SITE INTERNET

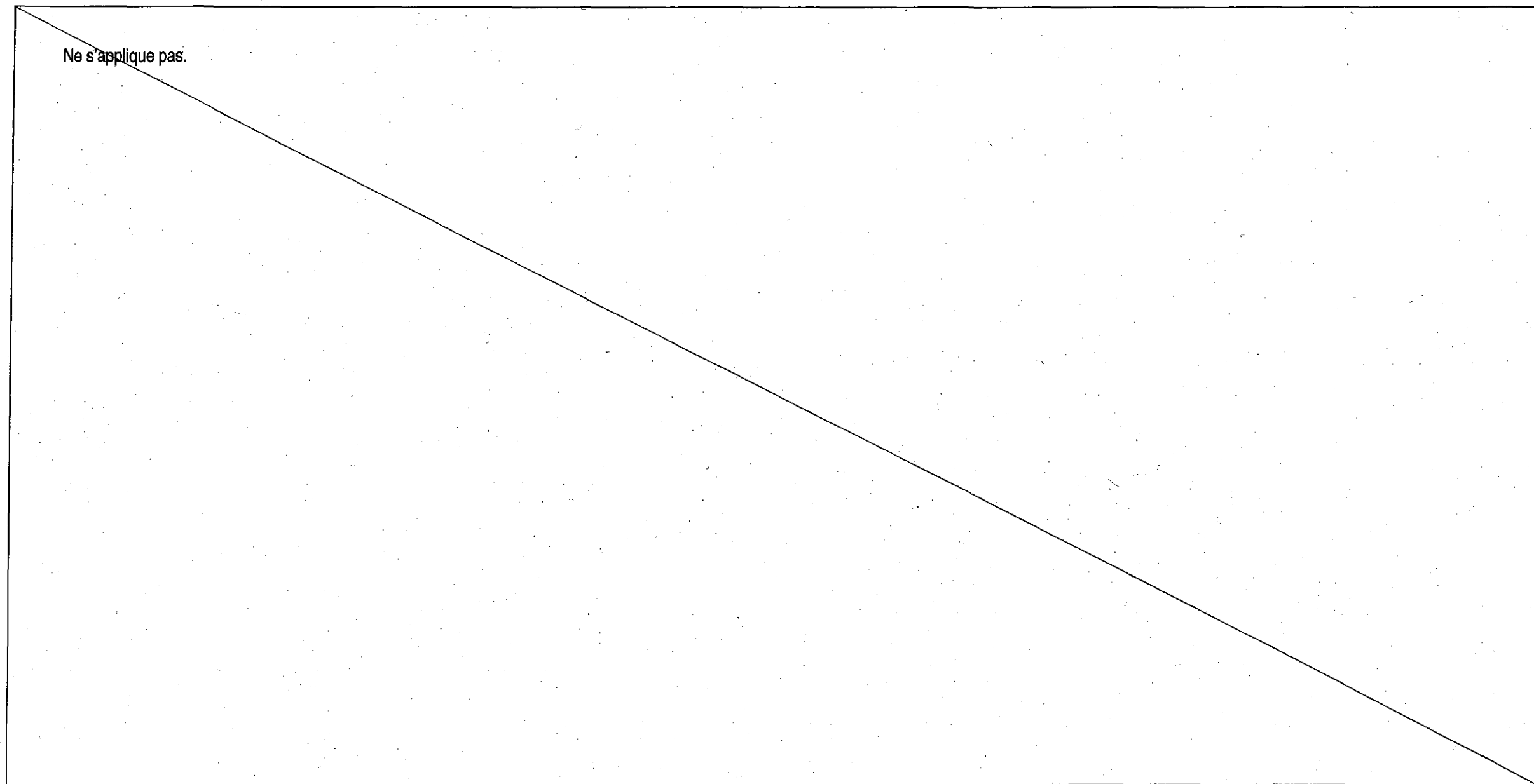
### 2009-2010

Hébergement des sites de la Commission	Ixmédia
Coût	4 020 \$
Responsable du contenu du site	Anne-Marie Gauthier, webmestre
Mise à jour du site et développement du site	17 455 \$
Fréquence moyenne de mise à jour	12 fois par année

**22. NOMINATIONS, DEPUIS LE 1<sup>er</sup> MAI 2009, DE MANDATAIRES, ÉMISSAIRES, NÉGOCIATEURS,  
MÉDIATEURS, COMMISSAIRES, EXPERTS, ENQUÊTEURS**

Aucun.

**23. DÉPENSES 2009-2010 EFFECTUÉES POUR LES TOURNÉES MINISTÉRIELLES ET SOUS-MINISTÉRIELLES DANS LES RÉGIONS DU QUÉBEC**



**24. MONTANTS DÉBOURSÉS EN 2009-2010 AINSI QUE LES PRÉVISIONS POUR 2010-2011 POUR LES ÉTUDES, AVIS OU ACHAT DE MATÉRIEL POUR LA MISE EN PLACE DU GOUVERNEMENT EN LIGNE, LES CONTRATS OCTROYÉS, LES ÉCHÉANCES PRÉVUES**

Ne s'applique pas.

**25. NOMBRE DE DEMANDES D'ACCÈS À L'INFORMATION POUR 2009-2010**

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

**26. ACTIVITÉS CONFIÉES À CHAQUE ADJOINT PARLEMENTAIRE DES MEMBRES DU CONSEIL DES MINISTRES**

Ne s'applique pas.

**27. LISTE DES ENTENTES ET LEUR NATURE, SIGNÉES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2008 ENTRE LE MINISTÈRE OU L'ORGANISME ET LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET/OU D'AUTRES PROVINCES CANADIENNES**

Ne s'applique pas.



**28. DÉTAIL DES CRÉDITS PÉRIMÉS ET DES GELS DE CRÉDITS POUR LE MINISTÈRE ET LES ORGANISMES DEPUIS 2003-2004**

Ne s'applique pas.

**Réponses à la demande de renseignements particuliers  
requis par l'Opposition officielle**

## 20. LISTE DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

En vertu de notre loi constitutive, le président et directeur général est membre du conseil d'administration.

MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
Jacques Bouillé
Robert Cardinal
Anne Demers
Julie Suzanne Doyon
Jocelyne Gros-Louis
Jacques Langlois, président et directeur général
Marc Letellier
Josée Noreau
Jacques Painchaud
Jean Pâquet
Céline Saucier
Helen Walling

# COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE DU QUÉBEC

## Budget 2009-2010

PRODUITS	Opérations courantes	Aménagement dans la capitale	Service de dettes	Total
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
<b>SUBVENTIONS</b>				
Subvention au livre des crédits 2009-2010	8 876 310	-	9 510 090	18 386 400
Subvention du Ministère de la Culture et des Communications	-	-	108 360	108 360
	8 876 310	-	9 618 450	18 494 760
<b>INTÉRÊTS ET AUTRES REVENUS</b>				
	814 590	-	-	814 590
	9 690 900 \$	- \$	9 618 450 \$	19 309 350 \$
<b>AMÉNAGEMENT DANS LA CAPITALE</b>				
<b>CONTRIBUTIONS DES PARTENAIRES</b>				
	-	826 159	-	826 159
<b>FONDS POUR LA MISE EN VALEUR DE LA CAPITALE</b>				
	-	3 788 100	-	3 788 100
	- \$	4 614 259 \$	- \$	4 614 259 \$
<b>TOTAL</b>	9 690 900 \$	4 614 259 \$	9 618 450 \$	23 923 609 \$

### CHARGES

#### FONCTIONNEMENT

##### Dépenses d'opérations

- Administration des programmes
- Programmes

1 793 200	-	-	1 793 200
7 897 700	-	-	7 897 700
9 690 900 \$	- \$	- \$	9 690 900 \$

#### AMÉNAGEMENT DANS LA CAPITALE

- Travaux d'aménagement

- \$	4 614 259 \$	- \$	4 614 259 \$
------	--------------	------	--------------

#### SERVICE DE DETTES

- \$	- \$	9 618 450 \$	9 618 450 \$
------	------	--------------	--------------

#### TOTAL

9 690 900 \$	4 614 259 \$	9 618 450 \$	23 923 609 \$
--------------	--------------	--------------	---------------

#### ETAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX DES PROJETS EN COURS DE REALISATION

2006-2007 et 2007-2008

2008-2009

2009-2010

Total

##### Chantier de fouilles archéologiques Cartier - Roberval

- Fouilles, mise en valeur et aménagement

1 803 793 \$	1 388 023 \$	610 000 \$	3 801 816 \$
--------------	--------------	------------	--------------

##### Domaine Cataract

- Travaux de restauration

- \$	402 500 \$	5 627 500 \$	6 030 000 \$
------	------------	--------------	--------------

**COMMISSION DE LA CAPITAL NATIONALE DU QUÉBEC**  
**VENTILATION DÉTAILLÉE DES SOMMES ACCORDÉES ET TOUTES AUTRES SOMMES SOUS LA RESPONSABILITÉ DE LA COMMISSION**  
**POUR L'EXERCICE 2009-2010**

PROGRAMMES	Opérations courantes	Aménagement dans la capitale	Budget			Budget total
			Intérêts	Service de dettes Capital	Sous-total	
<b>Aménagement de la capitale</b>						
- Salaires et avantages sociaux (A)	841 500	-	-	-	-	841 500
- Transport et communication	32 000	-	-	-	-	32 000
- Études	200 000	-	-	-	-	200 000
- Mise en valeur de la capitale						
Parachèvement de la colline parlementaire	-	540 927	209 356	340 353	549 709	1 090 636
Ensemble urbains, places publiques, parcs et jardins	-	711 148	104 698	212 267	316 965	1 028 113
Mise en lumière des sites et des bâtiments	-	271 854	41 741	84 626	126 367	398 221
Amélioration des accès à la capitale	-	400 757	-	-	-	400 757
Parcs et espaces verts appartenant à la Commission	-	2 578 198	-	-	-	2 578 198
Littoral	-	111 375	-	-	-	111 375
Promenade Samuel-de Champlain et corridor du Littoral	-	-	2 892 534	3 607 998	6 500 532	6 500 532
Chantier archéologique Cartier -Roberval	-	-	110 521	315 620	426 141	426 141
<b>Sous-total</b>	<b>1 073 500 \$</b>	<b>4 614 259 \$</b>	<b>3 358 850 \$</b>	<b>4 560 864 \$</b>	<b>7 919 714 \$</b>	<b>13 607 473 \$</b>
<b>Promotion de la capitale</b>						
- Salaires et avantages sociaux (A)	1 068 500	-	-	-	-	1 068 500
- Transport et communication	37 800	-	-	-	-	37 800
- Activités						
De découverte	604 500	-	-	-	-	604 500
De connaissance	216 000	-	-	-	-	216 000
De communication	204 800	-	-	-	-	204 800
<b>Sous-total</b>	<b>2 131 600 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>2 131 600 \$</b>
<b>Parcs de la Commission</b>						
- Salaires et avantages sociaux (A)	520 500	-	-	-	-	520 500
- Transport et communication	25 000	-	-	-	-	25 000
- Exploitation des parcs	4 147 100	-	596 815	1 101 921	1 698 736	5 845 836
<b>Sous-total</b>	<b>4 692 600 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>596 815 \$</b>	<b>1 101 921 \$</b>	<b>1 698 736 \$</b>	<b>6 391 336 \$</b>
<b>Administration générale</b>						
- Salaires et avantages sociaux (A)	1 066 500	-	-	-	-	1 066 500
- Transport et communication	130 000	-	-	-	-	130 000
- Autres dépenses administratives	596 700	-	-	-	-	596 700
<b>Sous-total</b>	<b>1 793 200 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>1 793 200 \$</b>
<b>GRAND TOTAL</b>	<b>9 690 900 \$</b>	<b>4 614 259 \$</b>	<b>3 955 665 \$</b>	<b>5 662 785 \$</b>	<b>9 618 450 \$</b>	<b>23 923 609 \$</b>

(A) - Total de la masse salariale et avantages sociaux	3 497 000 \$
--	--------------

Questions:21-22-23-24

## COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE DU QUÉBEC

## BILAN DÉTAILLÉ DES RÉALISATIONS 2009-2010

## Suivi - Budget global

PROVENANCE	Budget			Réalizations		Solde disponible
	Partenaires	Fonds pour la mise en valeur de la capitale	Total	Dépenses au 31/03/2010	Engagements	
1. Parachèvement de la colline Parlementaire						
- Place de l'Assemblée Nationale						
- Phase VI - Secteur des glaciés	6 415	-	6 415	-	-	6 415
- Phase VII - Pelouses arrières	4 538	4 700	9 238	-	-	9 238
- Phase VIII - Édifice D et E	10 000	-	10 000	-	-	10 000
- Observatoire de la Capitale	100 000	415 274	515 274	5 740	720	508 814
Sous-total	120 953 \$	419 974 \$	540 927 \$	5 740 \$	720 \$	534 467 \$
2. Ensembles urbains, places publiques, parcs						
- Exposition sur les capitales	2 196	2 196	4 392	-	-	4 392
- Restauration de la fresque de Lévis	-	2 000	2 000	2 000	-	-
- Entente de commémoration						
- Programme de restauration des fresques	10 000	10 000	20 000	-	-	20 000
- Restauration des fresques des piliers(Phase 1)	20 250	20 250	40 500	40 450	-	50
- Bustes et œuvres d'art						
- Confucius	18 613	18 613	37 226	23 404	6 100	7 722
- Monument aux femmes	50 000	50 000	100 000	-	-	100 000
- Monument Toussaint-Louverture	-	3 700	3 700	-	3 700	-
- Place Pierre-Paul Bertin	75 000	75 000	150 000	-	-	150 000
- Plaque Michel Sarrazin	2 500	2 500	5 000	2 942	-	2 058
- Œuvre d'art						
- Don à la province du Shandong (Réalisation)	100 000	-	100 000	31 500	56 000	12 500
- Don de l'Ordre national (Installation)	-	150 000	150 000	-	-	150 000
- Le 3 juillet 1808 sur le Saint-Laurent (Réalisation)	20 000	-	20 000	20 000	-	-
- "Appalaches" de Lewis Pagé	-	3 700	3 700	-	3 700	-
- Monument de la Bolivie	-	10 000	10 000	-	-	10 000
- Buste Pierre-Stanislas Bédard	-	4 500	4 500	4 500	-	-
- Morrin College	-	50 000	50 000	50 000	-	-
- Patrimoine religieux						
- Étude : structure de financement	8 271	1 859	10 130	2 100	-	8 030
Sous-total	306 830 \$	404 318 \$	711 148 \$	176 896 \$	69 500 \$	464 752 \$
3. Mise en lumière de sites et bâtiments						
- Éclairage festif	-	43 400	43 400	34 718	6 265	2 417
- Ilot paroissial Saint-Augustin		100 000	100 000	-	-	100 000
- Église Notre Dame des Victoires	-	32 000	32 000	1 333	5 314	25 353
- Habitation de Champlain	-	12 595	12 595	-	-	12 595
- Fresque de la capitale nationale	9 589	9 590	19 179	16 133	-	3 046
- Étude	10 000	10 000	20 000	17 123	-	2 877
- Anse de la Chute-Montmorency	7 554	-	7 554	7 554	-	-
- Sculpture rue Saint-Paul	1 791	-	1 791	1 791	-	-
- Aurore Boréale		30 000	30 000	30 000	-	-
- CREP - étude de faisabilité	4 104	1 231	5 335	-	-	5 335
Sous-total	33 038 \$	238 816 \$	271 854 \$	108 652 \$	11 579 \$	151 623 \$
4. Amélioration des accès à la capitale						
- Aménagement du secteur des ponts	40 000	20 000	60 000	-	-	60 000
- Paysages suspendus	240 757	-	240 757	146 799	81 723	12 235
- Plan directeur (Parcours d'accueil)	75 000	25 000	100 000	26 335	44 332	29 333
Sous-total	355 757 \$	45 000 \$	400 757 \$	173 134 \$	126 055 \$	101 568 \$
5. Parcs et espaces verts appartenant à la Commission						
- Parc de l'Amérique-Latine (poursuite des travaux)	-	245 000	245 000	244 670	-	330
- Bois de Marly et des Compagnons-de-Cartier (traverse piétonne)	-	100 000	100 000	25 118	74 882	-
- Parc du Bois de Coulange						
- Réfection du mur du potager	-	175 000	175 000	126 023	4 865	44 112
- Réfection du bâtiment des serres	-	300 000	300 000	21 578	4 262	274 160
- Interprétation	-	50 000	50 000	7 830	11 745	30 425
- Réaménagement de la loge du portier	-	25 000	25 000	-	-	25 000
- Parc des Moulins	-	204 250	204 250	4 575	1 525	198 150
- Domaine Cataract						
- Œuvre d'art	-	100 000	100 000	63 600	26 400	10 000
- Interprétation	-	75 000	75 000	480	58 765	15 755
- Entretien de l'équipement	-	95 000	95 000	64 266	9 790	20 944
- Maintien des actifs	-	1 208 948	1 208 948	-	-	1 208 948
Sous-total	- \$	2 578 198 \$	2 578 198 \$	558 140 \$	192 234 \$	1 827 824 \$
6. Littoral						
- Sentiers de la Falaise (secteur ouest de la ville)	-	92 213	92 213	-	-	92 213
- Piste cyclable (concept)	9 581	9 581	19 162	-	-	19 162
Sous-total	9 581 \$	101 794 \$	111 375 \$	- \$	- \$	111 375 \$
GRAND TOTAL	826 159 \$	3 788 100 \$	4 614 259 \$	1 022 562 \$	400 088 \$	3 191 609 \$

**COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE DU QUÉBEC**  
**Budget 2010-2011**  
**(Prévisions)**

PRODUITS	Opérations courantes	Aménagement dans la capitale	Service de dettes	Total
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
<b>SUBVENTIONS</b>				
Subvention au livre des crédits 2010-2011	8 886 310	-	9 646 490	18 532 800
Subvention du Ministère de la Culture et des Communications	-	-	63 893	63 893
	8 886 310	-	9 710 383	18 596 693
<b>INTÉRÊTS ET AUTRES REVENUS</b>				
	650 000	-	-	650 000
	9 536 310 \$	- \$	9 710 383 \$	19 246 693 \$
<b>AMÉNAGEMENT DANS LA CAPITALE</b>				
<b>CONTRIBUTIONS DES PARTENAIRES</b>				
	-	580 670	-	580 670
<b>FONDS POUR LA MISE EN VALEUR DE LA CAPITALE</b>				
	-	3 044 261	-	3 044 261
	- \$	3 624 931 \$	- \$	3 624 931 \$
<b>TOTAL</b>	9 536 310 \$	3 624 931 \$	9 710 383 \$	22 871 624 \$
<b>CHARGES</b>				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
<b>Dépenses d'opérations</b>				
- Administration des programmes	1 836 700	-	-	1 836 700
- Programmes	7 699 610	-	-	7 699 610
	9 536 310 \$	- \$	- \$	9 536 310 \$
<b>AMÉNAGEMENT DANS LA CAPITALE</b>				
- Travaux d'aménagement	- \$	3 624 931 \$	- \$	3 624 931 \$
<b>SERVICE DE DETTES</b>				
	- \$	- \$	9 710 383 \$	9 710 383 \$
<b>TOTAL</b>	9 536 310 \$	3 624 931 \$	9 710 383 \$	22 871 624 \$
<b>ETAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX DES PROJETS EN COURS DE REALISATION</b>				
	2006-2007 à 2008-2009	2009-2010	2010-2011	Total
<b>Chantier de fouilles archéologiques Cartier - Roberval</b>				
- Fouilles, mise en valeur et aménagement	3 191 816 \$	610 000 \$	3 898 184 \$	7 700 000 \$
<b>Domaine Cataract</b>				
- Travaux de restauration	402 500 \$	5 627 500 \$	2 470 000 \$	8 500 000 \$

**COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE DU QUÉBEC**  
**VENTILATION DÉTAILLÉE DES SOMMES ACCORDÉES ET TOUTES AUTRES SOMMES SOUS LA RESPONSABILITÉ DE LA COMMISSION**  
**POUR L'EXERCICE 2010-2011**

PROGRAMMES	Opérations courantes	Aménagement dans la capitale	Budget			Budget total
			Intérêts	Service de dettes Capital	Sous-total	
<b>Aménagement de la capitale</b>						
- Salaires et avantages sociaux (A)	880 000	-	-	-	-	880 000
- Transport et communication	32 000	-	-	-	-	32 000
- Études	200 000	-	-	-	-	200 000
- Mise en valeur de la capitale						
Parachèvement de la colline parlementaire	-	525 653	161 687	352 779	514 466	1 040 119
Ensemble urbains, places publiques, parcs et jardins	-	598 830	88 863	203 409	292 272	891 102
Mise en lumière des sites et des bâtiments	-	133 087	35 411	81 058	116 469	249 556
Amélioration des accès à la capitale	-	239 522	-	-	-	239 522
Parcs et espaces verts appartenant à la Commission	-	2 108 677	-	-	-	2 108 677
Littoral	-	19 162	-	-	-	19 162
Promenade Samuel-de Champlain et corridor du Littoral	-	-	2 718 083	3 607 998	6 326 081	6 326 081
Chantier archéologique Cartier -Roberval	-	-	115 006	315 620	430 626	430 626
<b>Sous-total</b>	<b>1 112 000 \$</b>	<b>3 624 931 \$</b>	<b>3 119 050 \$</b>	<b>4 560 864 \$</b>	<b>7 679 914 \$</b>	<b>12 416 845 \$</b>
<b>Promotion de la capitale</b>						
- Salaires et avantages sociaux (A)	1 045 000	-	-	-	-	1 045 000
- Transport et communication	37 800	-	-	-	-	37 800
- Activités						
De découverte	604 500	-	-	-	-	604 500
De connaissance	216 000	-	-	-	-	216 000
De communication	204 800	-	-	-	-	204 800
<b>Sous-total</b>	<b>2 108 100 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>2 108 100 \$</b>
<b>Parcs de la Commission</b>						
- Salaires et avantages sociaux (A)	630 000	-	-	-	-	630 000
- Transport et communication	25 000	-	-	-	-	25 000
- Exploitation des parcs	3 824 510	-	707 004	1 323 465	2 030 469	5 854 979
<b>Sous-total</b>	<b>4 479 510 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>707 004 \$</b>	<b>1 323 465 \$</b>	<b>2 030 469 \$</b>	<b>6 509 979 \$</b>
<b>Administration générale</b>						
- Salaires et avantages sociaux (A)	1 110 000	-	-	-	-	1 110 000
- Transport et communication	130 000	-	-	-	-	130 000
- Autres dépenses administratives	596 700	-	-	-	-	596 700
<b>Sous-total</b>	<b>1 836 700 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>1 836 700 \$</b>
<b>GRAND TOTAL</b>	<b>9 536 310 \$</b>	<b>3 624 931 \$</b>	<b>3 826 054 \$</b>	<b>5 884 329 \$</b>	<b>9 710 383 \$</b>	<b>22 871 624 \$</b>

(A) - Total de la masse salariale et avantages sociaux	3 665 000 \$
--	--------------

Questions:21-22-23-24



**COMMISSION DE LA CAPITALÉ NATIONALE DU QUÉBEC**  
**BILAN DÉTAILLÉ DES RÉALISATIONS**  
**Prévisions 2010-2011**

PROVENANCE	Budget		
	Partenaires	Fonds pour la mise en valeur de la capitale	Total
<b>1. Parachèvement de la colline Parlementaire</b>			
- Place de l'Assemblée-Nationale			
- Phase VI - Secteur des glaciés	6 415	-	6 415
- Phase VII - Pelouses arrières	4 538	4 700	9 238
- Phase VIII - Édifice D et E	10 000	-	10 000
- Observatoire de la Capitale	100 000	400 000	500 000
<b>Sous-total</b>	<b>120 953 \$</b>	<b>404 700 \$</b>	<b>525 653 \$</b>
<b>2. Ensembles urbains, places publiques, parcs</b>			
- Entente de commémoration			
- Programme de restauration des fresques	10 000	10 000	20 000
- Restauration des fresques des piliers(Phase 1)	8 100	8 100	16 200
- Bustes et œuvres d'art			
- Confucius	3 050	3 050	6 100
- Monument aux femmes	50 000	50 000	100 000
- Monument Toussaint-Louverture	15 000	15 000	30 000
- Place Pierre-Paul Bertin	75 000	75 000	150 000
- Œuvre d'art			
- Don à la province du Shandong (Réalisation)	68 500	-	68 500
- Don de l'Ordre national (Installation)	5 000	150 000	155 000
- "Appalaches" de Lewis Pagé	-	30 000	30 000
- Monument de la Bolivie	-	15 000	15 000
- Patrimoine religieux			
- Étude : structure de financement	6 557	1 473	8 030
<b>Sous-total</b>	<b>241 207 \$</b>	<b>357 623 \$</b>	<b>598 830 \$</b>
<b>3. Mise en lumière de sites et bâtiments</b>			
- Éclairage festif	-	15 000	15 000
- Îlot paroissial Saint-Augustin		100 000	100 000
- Église Notre Dame des Victoires	-	5 314	5 314
- Fresque de la capitale nationale	3 719	3 719	7 438
- CREP - étude de faisabilité	4 104	1 231	5 335
<b>Sous-total</b>	<b>7 823 \$</b>	<b>125 264 \$</b>	<b>133 087 \$</b>
<b>4. Amélioration des accès à la capitale</b>			
- Aménagement du secteur des ponts	40 000	20 000	60 000
- Paysages suspendus	105 857	-	105 857
- Plan directeur (Parcours d'accueil)	55 249	18 416	73 665
<b>Sous-total</b>	<b>201 106 \$</b>	<b>38 416 \$</b>	<b>239 522 \$</b>
<b>5. Parcs et espaces verts appartenant à la Commission</b>			
- Boisé de Marly et des Compagnons-de-Cartier (traverse piétonne)	-	74 882	74 882
- Parc du Bois de Coulange			
- Réfection du mur du potager	-	4 865	4 865
- Réfection du bâtiment des serres	-	278 422	278 422
- Interprétation	-	42 170	42 170
- Réaménagement de la loge du portier	-	25 000	25 000
- Parc des Moulins	-	199 675	199 675
- Domaine Cataract			
- Œuvre d'art	-	36 400	36 400
- Interprétation	-	74 520	74 520
- Entretien de l'équipement	-	60 000	60 000
- Maintien des actifs	-	1 312 743	1 312 743
<b>Sous-total</b>	<b>- \$</b>	<b>2 108 677 \$</b>	<b>2 108 677 \$</b>
<b>6. Littoral</b>			
- Piste cyclable	9 581	9 581	19 162
<b>Sous-total</b>	<b>9 581 \$</b>	<b>9 581 \$</b>	<b>19 162 \$</b>
<b>GRAND TOTAL</b>	<b>580 670 \$</b>	<b>3 044 261 \$</b>	<b>3 624 931 \$</b>

## 25. BILAN FINAL DE TOUTES LES DÉPENSES ASSOCIÉES AU 400<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE LA VILLE DE QUÉBEC

PROJET	MONTANT
Fontaine de Toumy	1 008 292 \$
Mise en lumière de l'anse de la chute Montmorency	Ø
Mise en lumière de l'église de Notre-Dame-des-Victoires	214 600 \$
Mise en lumière de l'édifice Price	200 000 \$
Promenade Samuel-De Champlain	68 730 000 \$
Le Grenier de l'Histoire	80 000 \$

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE DU QUÉBEC  
SOMMAIRE - PROMENADE SAMUEL-DE CHAMPLAIN

	Budget Total	Exercice financier au 31 mars				
		Réel				Prévision
		2006	2007	2008	2009	2010
1- Administration	1 638 534 \$	322 931 \$	505 775 \$	517 243 \$	292 585 \$	- \$
3- Acquisition des terrains	6 726 218 \$	5 895 961 \$	60 924 \$	506 286 \$	45 084 \$	217 963 \$
4- Frais généraux reliés au chantier	460 909 \$	17 111 \$	170 724 \$	214 105 \$	58 969 \$	- \$
5- Honoraires	11 053 586 \$	2 694 904 \$	4 125 010 \$	3 123 711 \$	1 025 301 \$	184 660 \$
6- Travaux						
- Conditions générales	397 445	-	249 391	124 507	23 547	-
- Pré - achats	1 961 520	-	65 110	1 061 084	778 709	56 617
- Réaménagement du boulevard Champlain	14 388 590	-	11 145 197	2 019 739	1 162 425	61 229
- Aménagement de la station des Cageux	12 829 682	-	3 891 942	8 122 011	631 165	184 564
- Aménagement de la station des Quais	16 264 814	-	172 480	15 207 715	884 619	-
- Dispositif de retenue	500 000	-	-	-	-	500 000
- Corridor du Littoral (Côte Ross à l'Aquarium)	1 900 000	-	-	-	-	1 900 000
- Autres travaux	610 564	-	3 490	559 678	47 396	-
Sous-total	48 852 614	-	15 527 610	27 094 734	3 527 861	2 702 410
Total des travaux	48 852 614 \$	- \$	15 527 610 \$	27 094 734 \$	3 527 861 \$	2 702 410 \$
						( Note 1 )
GRAND TOTAL	68 731 862 \$	8 830 906 \$	20 390 043 \$	31 456 079 \$	4 949 800 \$	3 105 033 \$

Note 1 - Il s'agit d'une prévision de dépenses puisque le projet n'est pas encore tout à fait complet.

**27. DÉTAILS DE TOUS LES CONTRATS ACCORDÉS AVEC OU SANS APPEL D'OFFRES EN 2009-2010 POUR LA CONSTRUCTION ET/OU L'ENTRETIEN DE LA PROMENADE SAMUEL-DE CHAMPLAIN**

<b>NOM DU FOURNISSEUR</b>	<b>OBJET DU CONTRAT</b>	<b>MONTANT</b>
Air-Neuf Québec inc.	Extermination de fourmis sur des bâtiments près de la promenade.	1 400 \$
Canac-Marquis Grenier	Fourniture de pin jaune pour la réparation du platelage.	4 885 \$
Carmichael Itée	Travaux de maintenance des équipements de ventilation.	1 232 \$
Carmichael Itée	Travaux sur les systèmes de ventilation et de chauffage du bâtiment du quai des Cageux.	2 890 \$
Clôture Nordik Orléans	Remplacement de certaines sections de clôtures.	20 900 \$
Construction Couture & Tanguay	Mise en place du système de ventilation du bâtiment du quai des Cageux.	1 897 \$
Drapeaux et bannières L'Étendard	Production de deux banderoles autoportantes pour le café de la promenade Samuel-De Champlain.	1 050 \$
Entreprises MRA Paysagistes inc. (Les)	Nettoyage du stationnement en bas de la côte à Gignac.	2 190 \$
Entreprises Robert Côté inc.	Acquisition de convecteurs pour le chauffage des toilettes au bâtiment des Cageux.	1 088 \$
Exova (Bodycote)	Analyses chimiques pour le suivi environnemental.	1 950 \$
Fertilisation Nutri-Vert	Fertilisation de certains arbres par injection racinaire.	2 000 \$
Fertilisation Nutri-Vert	Fertilisation liquide des arbres du terre-plein central.	2 000 \$
Gabriel Miller inc.	Réparation des salles de toilette au bâtiment du quai des Cageux.	2 887 \$
Gardium Sécurité	Gardiennage.	84 285 \$
Henri Labbé & fils inc.	Construction d'une boucle de virage sur le chemin du Foulon.	189 120 \$
Inspec-Sol inc.	Surveillance géotechnique lors de la réalisation des travaux de construction de la boucle de virage.	2 877 \$
Kalitec signalisation	Ajout de panneaux de signalisation.	1 454 \$
Kalitec signalisation	Conception, production et installation d'un panneau d'interprétation.	1 945 \$

**27. DÉTAILS DE TOUS LES CONTRATS ACCORDÉS AVEC OU SANS APPEL D'OFFRES EN 2009-2010 POUR LA CONSTRUCTION ET/OU L'ENTRETIEN DE LA PROMENADE SAMUEL-DE CHAMPLAIN**

NOM DU FOURNISSEUR	OBJET DU CONTRAT	MONTANT
Kalitec signalisation	Fourniture et installation de signalisation routière.	2 951 \$
Kalitec signalisation	Conception, production et installation de panneaux de signalisation.	4 171 \$
Les entreprises Antonio Barrette inc.	Réparation de bordures de béton.	2 220 \$
Les Entreprises Christian Lemelin inc.	Fabrication et installation de divers éléments en métaux ouvrés.	5 775 \$
Les Entreprises Coulombe & Guérard inc.	Plantation d'arbustes et de graminée.	64 241 \$
Les Entreprises de peinture Mario Gagné inc.	Application d'un traitement à base d'huile sur le mobilier en bois.	9 535 \$
Les Entreprises Paradis Paysagistes inc.	Arrosage d'arbres.	1 890 \$
Les Entreprises Paradis Paysagistes inc.	Plantation d'arbres à feuilles caduques.	23 880 \$
Les Entreprises Robert Sanfaçon inc.	Entretien des aires gazonnées.	69 443 \$
Les Entreprises Robert Sanfaçon inc.	Nettoyage des trottoirs.	3 935 \$
Les Entreprises Robert Sanfaçon inc.	Fourniture et épandage d'engrais.	7 738 \$
Les Entreprises Robert Sanfaçon inc.	Fourniture et installation de bois raméal fragmenté.	9 000 \$
Les Plantations Létourneau	Fourniture d'arbres à feuilles caduques.	11 493 \$
Les Plantations Létourneau	Fourniture d'arbres en motte.	24 165 \$
Lumisolution (Éclairage Solaires)	Acquisition de pièces d'éclairage de remplacement pour le quai des Cageux.	1 196 \$
Lumisolution (Éclairage Solaires)	Acquisition de bases de remplacement pour certains luminaires.	1 673 \$
Luxtec Québec	Acquisition de semelles pour la réparation de luminaires.	1 134 \$
Maxxam analytique	Services de laboratoire d'analyses chimiques dans le cadre du suivi environnemental de l'eau souterraine.	17 475 \$

**27. DÉTAILS DE TOUS LES CONTRATS ACCORDÉS AVEC OU SANS APPEL D'OFFRES EN 2009-2010 POUR LA CONSTRUCTION ET/OU L'ENTRETIEN DE LA PROMENADE SAMUEL-DE CHAMPLAIN**

NOM DU FOURNISSEUR	OBJET DU CONTRAT	MONTANT
Mobilier de bureau MBH inc.	Achat de tables en acier inoxydable pour le bâtiment du quai des Cageux.	4 497 \$
Mobilier de bureau MBH inc.	Acquisition de chaises pour le bâtiment du quai des Cageux.	8 296 \$
Pépinière Charlevoix inc.	Fourniture de plans d'Élymus arenarius.	5 232 \$
Piscine Soucy inc.	Maintenance des équipements mécaniques du Quai-des-Flots et du Quai-des-Brumes	64 905 \$
Piscines Soucy inc.	Modification de la programmation des brumisateurs au Quai-des-Brumes.	1 185 \$
Piscines Soucy inc.	Nettoyage des dalles de granite au Quai-des-Flots.	1 200 \$
Plomberie Letarte inc.	Travaux de plomberie à effectuer pour la fermeture hivernale des équipements.	1 104 \$
Qualité Construction CDN Itée	Remplacement de platelage au quai des Cageux.	1 875 \$
Reboisement Les Cents Frontières inc.	Travaux de protection hivernale.	36 160 \$
Reboisement Les Cents Frontières inc.	Plantation d'arbres à feuilles caduques.	33 165 \$
Red Dynamix inc.	Achat de deux véhicules utilitaires.	12 476 \$
Scelltech inc.	Acquisition et installation de bollards au bâtiment du boisé de Tequenonday.	3 111 \$
Service d'entretien René Plante	Service d'entretien ménager et cueillette des ordures.	51 062 \$
Techno Métal inc.	Travaux d'enlèvement des bollards.	2 000 \$
Université Laval	Fertilisation des plants de Ribes.	1 278 \$
Université Laval	Enlèvement de plants de Ribes et Diervillea.	11 130 \$
Université Laval	Travaux d'entretien paysager des aménagements.	150 250 \$
Veolia Services à l'environnement	Location et livraison de conteneurs et disposition des déchets.	6 296 \$

**27. DÉTAILS DE TOUS LES CONTRATS ACCORDÉS AVEC OU SANS APPEL D'OFFRES EN 2009-2010 POUR LA CONSTRUCTION ET/OU L'ENTRETIEN DE LA PROMENADE SAMUEL-DE CHAMPLAIN**

NOM DU FOURNISSEUR	OBJET DU CONTRAT	MONTANT
Vitrierie Laberge inc.	Travaux correctifs à réaliser sur les portes à rails du bâtiment du quai des Cageux.	1 195 \$
Voltec Itée	Installation des oriflammes.	2 640 \$
Voltec Itée	Services de signalisation pour l'installation des oriflammes.	4 070 \$
Voltec Itée	Modification des feux de circulation pour piétons.	8 670 \$
Westburne Québec	Acquisition de projecteurs pour l'escalier du boisé de Tequenonday.	1 708 \$

**27. DÉTAILS DE TOUS LES CONTRATS ACCORDÉS AVEC OU SANS APPEL D'OFFRES EN 2009-2010 POUR LA CONSTRUCTION ET/OU L'ENTRETIEN DE LA PROMENADE SAMUEL-DE CHAMPLAIN**

**28. ÉTUDES, RAPPORTS, ANALYSES CONCERNANT LE PROLONGEMENT DE LA PROMENADE SAMUEL-DE CHAMPLAIN,  
ET CE, POUR LE CÔTÉ EST OU LE CÔTÉ OUEST**

**Pour le secteur vers l'ouest :**

- étude préliminaire de faisabilité;
- étude géotechnique;
- arpentage.

**Pour le secteur vers l'est :**

- étude de potentiel archéologique;
- arpentage;
- sondages et analyse de sol;
- développement conceptuel de jeux d'eau.



**29. SOMMES DÉPENSÉES POUR LES TRAVAUX DU PROLONGEMENT DE LA PROMENADE SAMUEL-DE CHAMPLAIN.  
ÉCHÉANCIER DÉTAILLÉ DES RÉALISATIONS ET DÉTAILS DES SOMMES CONSENTIES EN 2008-2009 ET POUR 2009-2010**

**Pour le secteur vers l'ouest :**

Le gouvernement a consenti en avril 2009 un montant de 6,0 M\$ pour la réalisation du Sentier des Grèves. La Commission, suite à un appel d'offres public, a retenu les services de la firme Daniel Arbour en collaboration avec GENIVAR.

Les travaux devraient débuter à l'automne 2010 pour se terminer au printemps 2012.

**Pour le secteur vers l'est :**

Le processus d'autorisation pour l'avancement de ce projet est en cours auprès des organismes centraux.

**30. AVIS ENVOYÉS AUX MINISTÈRES ET/OU ORGANISMES DU GOUVERNEMENT AUX MUNICIPALITÉS ET/OU AUX ORGANISMES MUNICIPAUX EN LIEN AVEC L'APPLICATION DE LA POLITIQUE RELATIVE À LA CAPITALE NATIONALE À L'INITIATIVE DE LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE OU À LA DEMANDE DU GOUVERNEMENT**

**Avis 01 — 2009-2010**

Le règlement R.A.V.Q. 432 de la Ville de Québec a pour objet de modifier le règlement 207 concernant le schéma d'aménagement de la Communauté urbaine de Québec relativement à l'identification approximative d'une nouvelle ligne de transmission et d'un poste de transformation électrique dans le parc industriel François-Leclerc à Saint-Augustin-de-Desmaures;

**Avis 02 — 2009-2010**

Le règlement RV-2009-08-57 de la Ville de Lévis a pour objet de modifier le règlement RV-2005-04-12 de contrôle intérimaire sur la protection du littoral, des rives et des plaines inondables;

**Avis 03 — 2009-2010**

Le règlement 01-P-2009 de la MRC de La Jacques-Cartier a pour objet de modifier le schéma d'aménagement révisé de façon à actualiser les périmètres d'urbanisation, les zones prioritaires de développement et les zones de réserves urbaines de six municipalités, à ajuster la cartographie de certaines aires d'affectation, à modifier certaines dispositions du document complémentaire et à modifier les grilles de compatibilité;

**Avis 04 — 2009-2010**

Le règlement RV-2009-08-64 de la Ville de Lévis a pour objet de modifier le règlement RV-2008-07-60 sur le schéma d'aménagement et de développement révisé;

**Avis 05 — 2009-2010**

Le règlement R.A.V.Q. 422 de la Ville de Québec a pour objet de modifier le règlement 207 concernant le schéma d'aménagement de la Communauté urbaine de Québec relativement au tracé des routes désignées à l'annexe I dans le secteur de la rue des Mitrelles dans l'arrondissement Beauport;

**Avis 06 — 2009-2010**

Le règlement 156 de la MRC de La Côte-de-Beaupré a pour objet l'embellissement des corridors des routes 138 et 360 sur le territoire de la MRC;

**Avis 07 — 2009-2010**

Le règlement R.A.V.Q. 480 de la Ville de Québec a pour objet la modification du règlement de l'agglomération sur le contrôle intérimaire quant à la protection des rives, du littoral et des plaines inondables relativement à la zone inondable de grand courant dans les arrondissements Charlesbourg et La Haute-Saint-Charles;

**Avis 08 — 2009-2010**

Le règlement R.A.V.Q. 479 de la Ville de Québec a pour objet la modification du règlement 207 concernant le schéma d'aménagement de la Communauté urbaine de Québec relativement à la zone inondable de grand courant dans les arrondissements Charlesbourg et La Haute-Saint-Charles;

**Avis 09 — 2009-2010**

Le règlement R.A.V.Q. 375 de la Ville de Québec a pour objet la modification du règlement 207 concernant le schéma d'aménagement de la Communauté urbaine de Québec relativement à la zone agricole permanente de manière à pallier à certaines situations dérogatoires en zone agricole permanente et à tenir compte de certaines décisions rendues par la Commission de protection du territoire agricole;

**Avis 10 — 2009-2010**

Le projet de règlement n° 143.2 de la MRC de La Côte-de-Beaupré a pour objet d'amender le schéma d'aménagement de la MRC afin de redéfinir les limites des périmètres urbains, de modifier les orientations en matière d'aménagement pour les affectations agricoles et urbaines (périmètres d'urbanisation) ainsi que de corriger les limites des affectations conservation, récréation, agriculture et récréo-forestier;

**Avis 11 – 2009-2010**

Le règlement 2009-32 de la Communauté métropolitaine de Québec a pour objet de modifier le règlement de contrôle intérimaire régissant l'implantation, l'exploitation et le démantèlement d'éoliennes;

**Avis 12 – 2009-2010**

Le règlement 2009-33 de la Communauté métropolitaine de Québec a pour objet de modifier le règlement de contrôle intérimaire 2003-10, tel qu'amendé, applicable aux zones agricoles provinciales de la ville de Lévis et de l'agglomération de Québec;

**Avis 13 – 2009-2010**

Le règlement R.A.V.Q. 494 de l'Agglomération de Québec a pour objet de modifier le règlement 207 concernant le schéma d'aménagement de la Communauté urbaine de Québec quant à l'agrandissement d'un centre majeur d'activités à même une aire agricole;

**Avis 14 – 2009-2010**

Le règlement RV-2009-09-10 de la Ville de Lévis a pour objet de modifier le règlement RV-2005-04-12 de contrôle intérimaire sur la protection du littoral, des rives et des plaines inondables afin de retirer un ruisseau désigné sans nom situé dans le secteur de Sainte-Hélène-de-Breakeyville;

**Avis 15 – 2009-2010**

Le règlement RV-2009-09-13 de la Ville de Lévis a pour objet de modifier le règlement RV-2005-04-12 de contrôle intérimaire sur la protection du littoral, des rives et des plaines inondables afin de retirer un lac artificiel dans le secteur de Lévis.

**31. VENTILATION DES SOMMES CONSENTIES À LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE POUR L'ENTRETIEN À DES FINS DE PARC PUBLIC,  
DES TERRAINS ET BÂTIMENTS DU JARDIN ZOOLOGIQUE DU QUÉBEC EN 2009-2010**

Budget de fonctionnement et d'entretien de 500 000 \$ annuellement.

**32. SOMMES CONSENTIES POUR LA RESTAURATION DU DOMAINE CATARAQUI EN 2009-2010  
ET BUDGETS AUTORISÉS POUR 2010-2011**

Travaux de restauration en cours de réalisation

Année 2009-2010	Année 2010-2011
6 030 000 \$	2 470 000 \$

**33. SOMMES CONSENTIES POUR LES CAMPAGNES PROMOTIONNELLES DE LA COMMISSION  
EN 2009-2010 ET PRÉVISIONS POUR 2010-2011**

**En 2009-2010 :**

Aucune.

**Prévisions pour 2010-2011 :**

Aucune.

**34. SOMMES CONSENTIES POUR LES ANNONCES GOUVERNEMENTALES IMPLIQUANT LA COMMISSION EN 2009-2010**

Aucune.

**Demande de renseignements particuliers  
requis par le deuxième groupe d'opposition**



7. POUR TOUT ORGANISME RELEVANT DU MINISTRE, CONCERNANT LE BUREAU DE LA PRÉSIDENTE :

a. nombre de rencontres, repas ou de réunions et les frais afférents et

b. liste des personnes rencontrées en précisant le but de la rencontre :

1. Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine Rencontre avec deux sous-ministres pour différents dossiers	94 \$
2. Ville de Québec Rencontre avec le maire pour discussion sur différents dossiers	72 \$
3. Aéroport de Québec Rencontre avec les représentants de l'Aéroport de Québec concernant le parcours d'accueil	42 \$
4. Assemblée nationale Rencontre avec un membre de l'Assemblée nationale	59 \$
5. Autre	56 \$
<b>TOTAL</b>	<b>323 \$</b>

c. frais de déplacement, frais de voyage, frais de repas et frais de représentation :

Déplacement	177 \$
Voyage	—
Repas	—
Représentation	323 \$

Montant correspondant aux frais afférents aux rencontres et aux réunions.

d. liste des participations à des colloques, des congrès et la liste des participants, incluant les coûts afférents :

Aucun.